

# 港日影人口述歷史

## 化敵為友

邱淑婷



香港大學出版社

HONG KONG UNIVERSITY PRESS

香港大學出版社  
香港田灣海旁道七號  
興偉中心十四樓  
[www.hkupress.org](http://www.hkupress.org)

© 香港大學出版社 2012

ISBN 978-988-8083-84-8

版權所有。本書任何部分之文字及圖片，  
如未獲香港大學出版社允許，  
不得用任何方式抄襲或翻印。

**封面** 《春江遺恨》(1944) 左起：阪東妻三郎、梅熹  
川喜多紀念映畫文化財團提供電影劇照

**封底** 左起：西本正、李小龍  
西本照子提供相片

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

康和印刷製作有限公司承印

# 目錄

序	ix
1. 羅卡	1
2. 余慕雲	9
3. 蔡瀾	19
4. 劉觀偉	31
5. 井上梅次	39
6. 童月娟	51
7. 錢似鶯	59
8. 鄭佩佩	65
9. 西本照子	75
10. 加藤彰	85
11. 村田啓三	91
12. 市古聖智	99
13. 宇田川幸洋	109
14. 柿田勇	117
15. 小池晃	123
16. 岡崎宏三	133
17. 鈴木美康	147
18. 後藤博之	153
19. 中野稔	157
20. 大林千茱萸	161

目錄	注釋	169
•	參考文獻	189
viii	片名索引	193
	人名索引	207

# 1 羅卡

(1999年12月，香港)

電影研究專家。1941年出生，六十年代擔任《中國學生周報 電影欄》編輯。1991年出任香港國際電影節“香港電影回顧”節目策劃；2000年任職香港電影資料館節目部，現為特約研究員。著有《電影之旅》、《香港電影類型論》(吳昊、卓伯棠合著)、*Hong Kong Cinema: A Cross-Cultural View* (Frank Bren合著) 和《香港電影點與線》等。

邱：明年的“跨界的香港電影”<sup>1</sup> 打算放映哪些作品？

羅：基本上從戰後到現在，但主要集中在八十年代以前的電影。

邱：八十年代以後的合拍片範圍未免太廣了。

羅：是，尤其是把香港與中國或台灣合作的電影也計算在內的話。

邱：你對港日合拍片《海棠紅》(1955，易文)有沒有印象？

羅：有，是東寶協助拍攝的，但電影中沒有打出東寶的名字，不算是正式的合拍片。<sup>2</sup> 聽聞川喜多(長政)曾在日本發行本片，成績並不理想，只在小型戲院上映過。<sup>3</sup> 當時的日本觀眾不看香港電影。《櫻都艷跡》(1955，易文)和《蝴蝶夫人》(1956，易文)都在日本取景，並用日本技術拍攝，但不算港日合拍片。

邱：香港電影是不是從五十年代起流行在日本或東南亞拍外景？

羅：是。五十年代以後，香港電影，尤其是國語片失守大陸市場，只好把視線轉移到東南亞、台灣和日本等地。<sup>4</sup>張善琨深具市場觸覺，跟川喜多很熟，是開拓日本市場的先鋒。邵氏在這方面也很積極，合作夥伴包括印尼、新加坡、菲律賓及馬來西亞。《山下奉文寶藏》(1957，何澤文)是港菲合拍片，在港菲和日本拍外景。<sup>5</sup>

邱：六十年代，石井輝男執導過幾部在香港取景的日本片。<sup>6</sup>

羅：它們都是松竹的作品。<sup>7</sup>

邱：你認為邵氏為何大量聘用日本專材？

羅：原因是希望透過他們學習日本人經營片場的效率和模式。

邱：日本人執導的邵氏電影成績如何？

羅：我認為比不上他們在日本的作品。有趣的是中平康的《獵人》(1969)和《獵人日記》(1964)在香港同步上映，港版《獵人》在邵氏院線大受歡迎，日版《獵人日記》卻被說成是色情片，觀眾反應冷淡。

邱：有這樣的事？

羅：港版之所以大收旺場，要歸功於邵氏強勁的宣傳策略。日版片名被譯成《一生誤我是風流》，在專門放映色情片的小型戲院上映，根本無人理會。但我很欣賞日版嶄新的拍攝手法，跟港版完全是兩回事。

邱：兩片情節大致相同？

羅：有點不一樣。總言之，日版手法新穎，有懸疑有藝術。港版只顧迎合邵氏口味，技術一般，頂多是部通俗的商業片。

邱：港日版都有賣弄色情的戲份。

羅：有一些吧，但並不是重點。日版可能較重，港版主要以明星吸引觀眾。

邱：日版《狂暴的果實》（1956，中平康）跟港版《狂戀詩》（1968，中平康）又如何？

羅：《狂暴的果實》也被看成是低級色情片，宣傳不足，幾天便落畫了。當年的香港人只認識黑澤明，喜歡中平康的沒有幾人。

邱：香港觀眾只看日本動作片。

羅：他們只看主流電影，我們做影評就什麼都要看。

邱：用另一種語言翻拍自己的電影，這種做法是否比較罕見？

羅：這是很特殊的現象。

邱：滿映也有翻拍日本電影的例子。<sup>8</sup>

羅：是嗎？邵氏之所以那麼做，純粹出於商業考慮。井上梅次的《香江花月夜》（1967）便十分賣座。

邱：井上堅持以真名替邵氏工作，其他日本導演則採用中文藝名。聽聞是他們不想被人知道自己在香港賺外快。

羅：井上的《謀網嬌娃》（1967）、《青春鼓王》（1967）和《花月良宵》（1968）票房都不俗，當然不介意以真名示人。其他導演就沒有那麼成功。井上十分了解香港人的口味，風格跟邵氏亦相近。

邱：你認為攝影師西本正對香港電影有何貢獻？

羅：貢獻是有，但香港人只留意導演和演員。西本正跟李翰祥、胡金銓和岳楓幾位大導合作過不少名作，也有很多徒弟。

邱：《楊貴妃》（1962，李翰祥）獲康城影展頒發技術大獎，西本正功不可沒。這是不是香港電影第一次揚威海外？

羅：不是。長城出品的《阿Q正傳》(1958，袁仰安)獲瑞士羅加諾電影節頒發最佳男演員獎，這才是香港電影第一次揚威海外。<sup>9</sup>

邱：獲獎的是演員關山。

羅：是。

邱：邵氏似乎不太願意公開舊作。<sup>10</sup>

羅：現時我們正與邵氏接洽，希望他們可以借出幾部影片給明年的電影節。也許邵氏有意設立自己的有線電視頻道，所以不希望有人非法複製。就算是電影節，他們也會派人到場監察整個放映過程。菲林通常在開場前兩小時才到達，完場便被人即時帶走。

邱：影片租借費是不是很昂貴？

羅：視乎電影而定，有時可以議價。但邵氏很特別，分毫不收，只要求我們負責監場的酬勞和菲林的運費。他們也不是有求必應，一時說沒有拷貝，一時說正修復菲林。每年大概借出兩三部，還多半是在台灣已有錄影帶發售的作品。這次希望邵氏借出日本人導演的《諜網嬌娃》和《飛天女郎》(1967，中平康)。<sup>11</sup>以前還能以學術研究或電影節之名，到邵氏試映室看片，現在不可能了。台灣電影資料館也許收藏了部分邵氏舊作。

邱：國泰又怎樣？

羅：國泰也不容易，因他們早就放棄了製片業務，把片場和戲院轉讓給嘉禾。在新加坡或香港收費電視台ITV，偶然還可看到國泰舊作。電影節的話，國泰大概會借出一兩部。<sup>12</sup>

邱：自陸運濤逝世後，國泰可謂後繼無人。<sup>13</sup>

羅：陸運濤是有才氣的企業家，對電影有認識，而且野心不小。他在生時，電懋便推出過大批叫好叫座的電

影。可惜接手的人都是門外漢，他們也沒有親自來港掌舵，只派幾個沒有話事權的人來接管。1965年電懋正式改名國泰，業績開始一落千丈，主要是高層人事問題所致。

**邱：國泰旗下的當紅藝人又怎樣？**

羅：有的跳槽邵氏，有的結婚引退，好像葛蘭和尤敏。陸運濤的逝世對公司士氣打擊很大。之後捧過李琳琳等新人，但不夠號召力，國泰很快便被邵氏拋離。

**邱：陸運濤喜歡跟東寶合作，若不是英年早逝，應會像邵逸夫般招攬大批日本專材。**

羅：有可能。但國泰片場比較小，不能與邵氏相比。

**邱：它前身是永華片場。<sup>14</sup>**

羅：是，但邵氏大多了，而且管理完善。不過，假如國泰可以像電懋般人強馬壯，說不定也有條件引進日本技術。鎮台之寶尤敏不是很受日本人歡迎嗎？<sup>15</sup>

**邱：你認為邵氏聘用日本人的策略成功嗎？**

羅：對邵氏來說是成功的。多虧那些日本專材，邵氏在短短數年間便改善了影片質量。不少替日本人工作過的助導後來都成了出色的導演，桂治洪和徐增宏便是其中例子。秦萍及鄭佩佩等演員亦曾在東寶藝能學校學藝。總言之，邵氏從日本人身上學了不少知識和技術。但對於日本導演而言，就談不上成功了，有些甚至對邵氏深感不滿。

**邱：七十年代以後，替邵氏工作的日本導演沒有幾人。**

羅：韓國的鄭昌和取代了他們的位置，一直活躍至七十年代中期，作品有《艷謀神龍》(1968)、《千面魔女》(1969)和《天下第一拳》(1972)。《天下第一拳》是首部打入歐美市場的香港動作片。鄭昌和一共拍了六七部邵氏電影，成績僅次於井上梅次。

邱：申相玉也不賴。

羅：是。當邵氏放棄招攬外籍導演時，其他公司才開始有樣學樣。

邱：榮堅出品的《一劍勾魂》(1971)便是由楚原和森永健次郎合導的古裝片。

羅：是。你有否聽聞港日合拍片《獨臂刀大戰盲俠》(1971，安田公義、徐增宏)？

邱：有，是那部由王羽及勝新太郎合演的武俠片吧。

羅：那時候王羽在東南亞很紅，嘉禾希望把他捧成國際巨星。但王羽跟邵氏有合約在身，邵氏最後告上法庭。

邱：本片被禁之前，好像在戲院上映過。

羅：不記得了，總之鬧得滿城風雨。明年的電影節很希望放這片，可惜嘉禾不肯答應。嘉禾對此事還有所顧忌吧。事實上，王羽跟邵氏的合約問題仍未解決，所以他不能在香港拍片，台灣就可以。

邱：另有說法指問題不在合約糾紛，而是由於《獨臂刀》(1967，張徹)版權為邵氏所有。<sup>16</sup>

羅：不是吧，當年以《獨臂刀大戰XXX》為名的港產片滿街都是，也不見得它們有如此下場。《獨臂刀大戰盲俠》拍得不錯，導演是拍過〈座頭市〉(盲俠)系列的安田公義。

邱：盲俠對香港武俠片之影響可謂不淺。香港電影不是有很多“殘俠”嗎？

羅：是，日本武士道片對香港電影影響深遠。六十年代初的香港觀眾喜歡武士道片的人物、故事和動作設計。它們也影響了胡金銓和張徹等新派武俠片導演之風格。黑澤明電影、〈座頭市〉和〈丹下左膳〉都很受歡迎。獨臂、單腿、啞巴和獨眼龍等“殘俠”形象，靈感

多來自武士道片。這些東洋口味最終演變成港產片的特質。1967年以後，本來只看武士道片的香港觀眾都紛紛投向新派武俠片之懷抱。日本電影的商業地位也逐步被香港電影所取代。

邱：五十至七十年代，香港是不是上映過很多日本電影？

羅：真的很多，通常是日語對白配中文字幕。<sup>17</sup>

邱：觀眾以哪個階層為主？

羅：年青人居多，經歷過二戰的上一代對日本比較抗拒，尤其在五十年代初。戰時或戰後出生的就沒有那種感覺。相對仍是黑白菲林的香港電影，色彩繽紛的日本電影自然更為吸引。當年甚至有專門放映日本片的都城、麗都和京華戲院，大概每月上演幾部新片。

邱：日本藝人經常來港宣傳？

羅：京町子和若尾文子都來過。踏入六十年代，日本五大（松竹、東寶、大映、東映及日活）相繼在港設分公司，來港的藝人便更多了。

邱：日本電影在香港的發展從何時走下坡？台灣於中日恢復邦交後禁止日本電影進口，這對香港有影響嗎？<sup>18</sup>

羅：應該沒有。自六十年代末，日本電影工業已步入斜陽化時期，而那時邵氏卻不斷收購本地戲院。七十年代的香港已沒有日本片之生存空間，這種狀況持續到八十年代中。

邱：當時甚至有不少邵氏電影在那些被空置了的日本片廠進行拍攝。

羅：是井上梅次吧，邵氏為遷就他，不惜派人前往日本。當時的邵氏片場也確實非常繁忙。

邱：七十年代為止，香港影評人對日本電影有何評價？

羅：評價很高，日本片經常被我們選為“十大外國電影”。<sup>19</sup>野村芳太郎、渡邊祐介、齋藤武市、五社英雄、石井輝男和岡本喜八便深受影評人歡迎。武士道片在六十年代的香港很賣座，文藝片就不怎樣。小林旭的〈季候鳥〉系列也不錯。七十年代為止，我們寫過不少日本片影評。只可惜，日本電影工業日漸式微，大公司不斷削減經費，沒有人再願意投資大製作。

邱：七十年代的山口百惠不是很紅嗎？

羅：《污泥中的純情》(1977，富本壯吉)反應不俗。當時有幾位日本偶像從電視轉戰電影，成績都不算差，大概是電視的威力吧。但每年只是寥寥幾部，不能跟五六十年代相比。

邱：近幾年又如何？

羅：香港的影評人是多了，但報紙都不願意刊登長篇的文章。新一代喜歡日本文化都以電視劇為主。近三四年，日本電影在香港的表現就略見起色。

邱：主要是浪漫和恐怖的片種。<sup>20</sup>

羅：是。

## 2 余慕雲 (1999年12月，香港)

電影研究專家。1930年生於上海，祖籍廣東省台山縣，畢業於香港中業學院新聞系。曾任香港電影資料館、香港國際電影節、黃飛鴻館及李小龍博物館顧問。著有《香港電影八十年》、《電影掌故》、《昨夜星光》和《香港電影史話》(各卷)。多年來對香港電影研究貢獻良多，先後於2005與2006年獲頒香港電影金像獎專業精神獎及香港電影金紫荊獎卓越成就獎。2006年逝世，享年七十六歲。

邱：你致力編寫的《香港電影史話》資料非常豐富。<sup>1</sup>

余：花了三十多年的心血，資料是四出搜集回來的，香港和澳門最多。

邱：你對港日電影交流這個題目有何看法？

余：五六十年代港日合作最頻密，其他時期則沒有太多值得提及的地方。淪陷期拍《香港攻略戰》(1942，田中重雄)後，一直到五十年代中，雙方都沒有來往。<sup>2</sup>九十年代以後，從日本來的資金比人材多。

邱：港日電影交流這段歷史為何很少被提及？

余：大概是因為香港電影史確實太豐富了。香港電影有長達八十年的歷史，多達一萬部作品，平均年產量超過一百五十部。可惜過去的研究工作極為不足。

邱：戰前已有日本片在港上映的紀錄。

余：最初是1905年。<sup>3</sup>但上映的數目不多，只有一兩部。

邱：日本人第一次在香港拍電影是什麼時候？

余：是1942年在香港拍的劇情片《香港攻略戰》，香港演員紫羅蓮也有參與演出。淪陷期間，一位名叫和久田幸助的日本人擔任報道部藝能班班長，管理香港電影事務。戰後他在日本轉行做作家，聽聞幾年前逝世。

邱：是不是那位把白米分給香港藝人的日本人？

余：就是他。日軍為實現所謂的“大東亞聖戰”，把香港所有糧食搶走再配給。多虧和久田送來白米，不少藝人才有飯吃。那時的電影界分粵語和國語兩派，說國語的藝人，好像王元龍，都聚居錢似鶯家裏。和久田把大批白米送到錢似鶯家中，讓其他人去領取。著名粵語片導演龍圖說他曾受過和久田的恩惠。和久田對藝人的行蹤和住處一清二楚，他把白米分批送到各人家中。不管基於哪種意圖，不少藝人因和久田的特權而不至於餓死是事實。

邱：戰時，日本人有否在香港設立像滿映和中華電影的國策機構？

余：有，名為香港電影協會。<sup>4</sup>

邱：戰後復元初期，香港人拍了哪些反日電影？

余：反日電影有描寫日軍暴行的粵語片《殺人王》（1940，王福慶）和國語片《蘆花翻白燕子飛》（1947，何非光）。但整體數目不多。<sup>5</sup>

邱：二戰結束後，中國大陸旋即陷入國共內戰，香港因而出現了不少醜化國民黨的電影。

余：是，《復元淚》（1947，關文清）和《珠江淚》（1950，王為一）便是經典作品。

邱：另一方面，曾效力於中華電影的上海藝人也陸續移居香港。

余：留守國內的話，有可能被罵成“漢奸”。張善琨來港較早，他介紹了不少上海藝人加盟大中華和永華等新公司，他們很多曾在中華電影工作。

邱：滿映出身的李香蘭和劉恩甲也在香港拍片。

余：劉恩甲是滿映的台柱，在香港以演喜劇知名。

邱：五十年代以後，在日本拍外景的港產片日益增加。

余：時至今日應該超過一百部。最近有成龍的《霹靂火》（1995，陳嘉上）和較早的《小男人周記2 錯在新宿》（1990，陳嘉上）。

邱：粵語片《富士山之戀》（1954，莫康時）是不是遠赴富士山取景？

余：是。本片改編自名劇作家唐滌生的折子戲。

邱：你認為港日電影主要有哪些交流方式？

余：《香港攻略戰》比較特殊，暫且不談。五六十年代至今的話，最初是日本演員來港拍片，之後轉變成港日合拍，其後就引進導演、攝影師和作曲家等專材。

邱：《楊貴妃》（1955，溝口健二）是第一部港日合拍片。

余：是，不過沒有香港演員參與演出。

邱：導演是溝口健二，主角是森雅之和京町子，監製是永田雅一和邵逸夫。那時候邵逸夫還未正式入主香港。

余：這並不足為奇。邵氏（香港）有限公司前身是邵醉翁（長子）在上海創立的天一。1933年他在香港設立天一港廠，幾年後，次子邵邨人把它改名為南洋，戰後1948年又改名為邵氏父子有限公司。這幾間公司的資金實際上是來自星馬的邵仁枚（三子）和邵逸夫（六子）。因此，監製的名字可以是邵仁枚也可以是邵逸夫。第一部由邵逸夫監製的香港作品應該是黃梅調電影《江山美人》（1959，李翰祥）。<sup>6</sup>

邱：剛才提及的李香蘭，即日本演員山口淑子也曾替邵氏工作。

余：是，第一部是《小夫妻》（1953，王引）。<sup>7</sup> 其他有《金瓶梅》（1955，王引）和《神秘美人》（1958，若杉光夫）。1955年以後的港日交流逐漸多元化。同年，野村芳太郎執導岸惠子和有馬稻子主演的《東京、香港蜜月旅行》。還有《香港三小姐》（1959，杉江敏男）的團令子，《香港之夜》（1961，千葉泰樹）和《香港之星》（1962，千葉泰樹）的寶田明，《續社長洋行記》（1962，杉江敏男）的三船敏郎及小林桂樹，他們都是知名演員。

邱：還有《香港、東京、夏威夷》（1963，千葉泰樹）的加山雄三。

余：是，他經常來港。

邱：加山雄三與張美瑤合演過《曼谷之夜》（1966，千葉泰樹）。

余：那是國泰、東寶和台製的合拍片。

邱：電懋跟東寶比較合得來，邵氏和日活曾合作警匪片《亞洲秘密警探》（1966，松尾昭典）。

余：井上梅次替邵氏執導的《香江花月夜》是香港經典電影，不可不看。

邱：井上不愧是日活的中流砥柱，1955年執導淺丘琉璃子處女作《遙遠的草原》，1957年執導石原裕次郎成名作《喚風漢子》。

余：其他日本導演在邵氏都用假名，松尾昭典是麥志和，楊樹希應該是日本人。

邱：是，真名叫中平康。

余：穆時傑和史馬山又是誰？

邱：穆時傑是村山三男，史馬山是島耕二。

余：他們拍了不少香港電影。

邱：中平康執導的《飛天女郎》不是有一幕裸露戲嗎？六十年代中期以後的邵氏電影越來越色情。這是不是日本導演帶來的風氣？

余：有點吧，應該不是主要原因。我認為六十年代的香港電影依然比較保守，七十年代才真正大膽起來，這的確跟日本有關。日本不是從七十年代起流行色情片嗎？至今在港上映的日本色情片多不勝數，報章內幾乎每天都有不同的新片廣告。

邱：香港電影第一個接吻鏡頭哪時出現？

余：三十年代，受了美國電影影響。

邱：第一個裸露鏡頭？

余：六十年代的《舢舨》（1969，泰利·伯克），本片由外國人執導。

邱：以前的電影檢查是不是很嚴厲？

余：是，《舢舨》是一個突破。

邱：西本正以賀蘭山的藝名拍了不少經典作品。

余：有《楊貴妃》、《燕子盜》（1961，岳楓）、《梁山伯與祝英台》（1963，李翰祥）和《鬼馬雙星》（1974，許冠文）等。

邱：你認為西本正對香港電影有何影響？

余：他為香港帶來了嶄新的攝影器材和拍攝手法。不過，電影技術日新月異，他的貢獻頂多限於攝影風格而已。炙手可熱的杜可風<sup>8</sup>同樣以獨特的攝影風格聞名，但他對香港電影影響不大。轉個話題，有人說《海棠紅》是第一部香港彩色片，我不同意。我認為第一部16厘米香港彩色片是大觀美國分廠的《金粉霓裳》（1942，黃鶴聲），第一部35厘米香港彩色片是粵語片《蝴蝶夫人》（1948，黃岱）。早於三十年代，香港人已拍攝局

部彩色片，稱為特藝彩色。總言之，《海棠紅》並不是第一部香港彩色片，頂多是第一部在日本製作的香港彩色片而已。

邱：第一部香港闊銀幕電影是？

余：《新玉堂春》（1954，趙樹桑）。

邱：這麼說，你認為香港電影的拍攝技術跟日本並沒有太大關係？

余：是的，香港電影受美國影響更深。七十年代至今，日本導演已很少來港，港日合拍片也沒有幾部，交流的模式又回復到從前那種只有演員參與之形式。動作演員倉田保昭出現最多，另外有《冷面虎》（1973，羅維）的岡田可愛，《心魔》（1975，羅維）的池玲子，《艷舞》（1983，小原宏裕、黎大煒）的新藤惠美。

邱：《艷舞》是不是色情片？

余：有點大膽，但不算很色情。八神康子、渡邊良子主演的才是色情片。八十年代，真田廣之和鶴見辰吾也來過。

邱：真田廣之是《皇家戰士》（1986，鍾志文），鶴見辰吾是《海上花》（1986，楊帆）和《流金歲月》（1988，楊帆）。

余：最近的例子應該是《風雲雄霸天下》（1998，劉偉強），日本演員千葉真一飾演奸角雄霸。香港三級片也有很多日本演員，但名氣不大。替《似水流年》（1984，嚴浩）作曲的是日本人吧？

邱：是喜多郎。作曲家梅林茂和大友良英也很活躍。

余：大友良英是誰？

邱：他曾替嚴浩的《天國逆子》（1994）、《太陽有耳》（1996）和《我愛廚房》（1996）作曲。

余：嚴浩很喜歡日本作曲家。

邱：吳宇森曾承認深受日本電影影響。

余：是小林旭電影，他是超級巨星。第一部香港長篇動畫《山T老夫子》(1983，本多敏行、蔡明欽)也是由日本人執導。本片是台灣製作、香港出資的作品。香港電影對日本電影也有影響。

邱：是李小龍？

余：是的，自李小龍的功夫熱後，像許冠文和成龍等香港演員在日本很吃香，還出現了香港演員影迷會及香港電影雜誌。

邱：之前，就只有幾部香港電影有機會在日本上映。

余：其中一部是《清宮秘史》。<sup>9</sup>

邱：尤敏是第一位受日本人愛戴的香港演員。

余：是的。八十年代，劉觀偉的〈殭屍先生〉系列曾在日本掀起熱潮，那時候殭屍玩具不是很暢銷嗎？

邱：聽說劉觀偉是西本正的徒弟。

余：1965年邵逸夫買入大批日本電影，我認為那些作品對香港電影的影響比較深遠。胡金銓的《大醉俠》(1966)和張徹的《獨臂刀》等新派武俠片，靈感實際是來自那批武士道片。換言之，比起在坊間上映的日本電影，邵逸夫吩咐導演看的武士道片產生之影響更大。除國語片外，粵語片也受武士道片影響，如《盲俠穿心劍》(1965，李化)。《飛俠小白龍》(1968，王風)和《小武士》(1969，李鐵)主角馮寶寶，身穿日本武士服飾，動作也日本化。《三招了》(1969，楊權)也是。以前的粵語片，決鬥場面沒完沒了，俗語謂“打不死”。武士道片就不同，多數是一劍定輸贏。一招斬數人的技倆也源自武士道片。<sup>10</sup>

邱：還有血漿的運用。<sup>11</sup>

余：1966至1969年公開的粵語武俠片都十分日本化，包括服裝、武器及招數。

邱：日本某刊物曾把《龍門客棧》(1967，胡金銓)看成是香港電影。<sup>12</sup>

余：《龍門客棧》是台灣電影，不是香港電影。

邱：由於牽涉眾多單位，有時很難斷定哪些才是香港電影。

余：我認為最好是看製作公司。《秋菊打官司》(1992，張藝謀)是香港電影，因為它由香港銀都機構製作。

邱：這麼說，就算投資者是香港人，公司在台灣註冊的話，便是台灣電影？

余：沒錯。再舉一個例子。製片人黃卓漢曾在香港成立自由和嶺光兩間公司。後來又在台灣創立第一電影公司。我認為自由和嶺光的出品是香港電影，而第一的出品是台灣電影。香港和台灣都說《俠女》(1971，胡金銓)是自己的電影，我認為它是香港電影。如是者，胡金銓後來的《迎春閣之風波》(1973)、《忠烈圖》(1975)、《山中傳奇》(1979)和《空山靈雨》(1979)都是香港電影。

邱：《霸王別姬》(1993，陳凱歌)是不是香港電影？

余：是，也有人說成是中港台合拍片。投資者雖然是台灣人，但製作公司(湯臣)在香港註冊，它不是以香港電影的身分參加康城影展嗎？《搭錯車》(1983，虞勘平)也是香港電影，因為它由新藝城在台灣的分公司所拍。張徹在台灣也辦了邵氏分公司長弓。當年，台灣政府對貨幣出口管制很嚴格，就算電影在台灣賣個滿堂紅，也無法把所有利潤帶回香港。六七十年代，邵氏不是在台灣賺了很多錢嗎？他們唯有派人去當地開分公司，利用那些利潤拍片。

邱：新藝城也一樣？

余：是的，八十年代，新藝城派張艾嘉去台灣辦分公司。嚴格來說，《海灘的一天》(1983，楊德昌)並不是台灣電影，而是香港(新藝城)和台灣(中央電影公司)合拍片。

邱：可否總結一下香港電影與其他國家的關係？

余：香港電影跟美國電影最密切，其次是日本電影，然後是意大利電影。我認為影響香港電影的只有這三個國家。意大利殺手片和意大利西部片那些為賞金而決鬥的橋段，對香港導演產生了一定影響。

邱：法國電影呢？

余：只限於理論性，沒有實際影響。<sup>13</sup> 中國和台灣跟香港的關係比較特殊，已不是影響與否等問題了。英國、蘇聯及印度的電影跟香港電影就沒有太大關係。從西方傳入的同性戀、暴力和變態等題材則作別論。

# 注釋

## 第1章 羅卡

1. 2000年第二十四屆香港國際電影節“香港電影回顧”專題。
2. 片頭字幕顯示，本片由新華影業公司、連合映畫株式會社及東和映畫株式會社共同攝製。
3. 1957年3月川喜多通過東和映畫株式會社在日本發行《海棠紅》。
4. 1949年中華人民共和國成立後，除了親左電影，其他港產片一律被禁止入境。
5. 本片講述有“馬來之虎”之稱的山下大將在馬來埋下寶藏的故事，日本演員水戶光子飾演其中一角。
6. 包括《東京黑社會大戰香港黑社會》(1964)、《無賴漢》(1964)及《神火101》(1966)。
7. 《東京黑社會大戰香港黑社會》和《無賴漢》是東映動作片。〈跨界的香港電影片目選輯〉雖指《神火101》是國泰和松竹合拍片，它其實由松竹獨資攝製(羅卡、林佩華整理，《第二十四屆香港國際電影節：跨界的香港電影》，香港：康樂及文化事務署，2000，頁180)。
8. 翻拍日本電影的滿映作品為數不少，如李香蘭處女作《蜜月快車》(1938，上野真嗣)便是日活《被偷窺的新娘》(1935，大谷俊夫)之翻版。
9. 據〈展覽專櫃精選〉稱，《清宮秘史》(1948，朱石麟)才是第一部在海外獲獎的香港電影(《穿梭光影五十年：香港電影的製片與發行業展覽(1947-1997)》，香港：香港電影資料館，1997)。本片於1948年第七屆世界電影節獲日本讀賣新聞社頒贈紀念獎。
10. 2000年初，邵氏以四億港元向馬來西亞收費電視台Astro(寰宇電視)旗下天映娛樂公司出售七百六十部舊作的永久版權。天映又以二億港元進行數碼修復。自此，邵氏舊作才得以被製成光碟並逐批推出市場。
11. 就日本人執導的邵氏電影而言，是次電影節只借來了《飛天女郎》和《黑鷹》(1967，古川卓巳)兩部作品。

12. 當邵氏舊作以光碟形式出售時，國泰影片也隨之陸續出現市場。香港國際電影節更分別於2002及2003年“香港電影回顧”中，舉辦“國泰故事”及“邵氏電影初探”兩個專題，放映多部國泰及邵氏的經典作品。
13. 陸運濤與十多位電影人於1964年第十一屆亞洲電影節途中墜機身亡。
14. 1955年永華片場被新加坡國泰機構收購，改名為電懋製片廠。
15. 六十年代初，尤敏與寶田明和加山雄三合演〈香港〉系列，在日本紅極一時。《日本映畫人名事典 女優篇下》(映畫旬報社，東京：映畫旬報社，1995)也記載了她的事迹。
16. 《獨臂刀》男主角是王羽飾演的獨臂劍客方剛，王羽在《獨臂刀大戰盲俠》中也扮演此角色。
17. 另一方面，蔡瀾和西本照子指六十年代在港上映的日本電影多是國語配音而沒有中文字幕。
18. 台灣政府因不滿日本選擇親近中國而下令禁止日本電影入口。連在日本取景的華納電影《高手》(1974，薛尼·波拉克)也被牽連(黑井和男，〈探索功夫片熱潮 關於港台電影〉，東京：《映畫旬報》，1974年4月上旬號)。
19. 詳情可參閱各期的《中國學生周報》。
20. 指《情書》(1995，岩井俊二)、《午夜凶鈴》(1998，中田秀夫)和《午夜凶鈴2 凶鈴再現》(1998，中田秀夫)等。

## 第2章 余慕雲

1. 《香港電影史話》自1996年8月至2001年合共出版了五卷，內容包括1896至1959年的香港電影發展。
2. 《香港攻略戰》是日治時代唯一一部在香港拍攝的劇情片。多年來，影片的拷貝一直無法尋獲，研究者都認為拷貝早被日方燒毀或被美軍帶返美國。但據韓燕麗最近發表的報告稱，東京的國立近代美術館國立電影中心收藏了一個僅存三十六分鐘的缺本(原版片長一百零一分鐘)。報告中，作者記述了她的觀片筆記，並指出紫羅蓮飾演的不是主角北澤少尉的戀人，而是北澤少尉的友人、報社記者藤本喬的女友。雖然，作者並沒有交代遺失多年的拷貝何以再次在日本出現，但拷貝尚在的事實必將會引來各界對本片更多的關注和研究。(韓燕麗，〈《香港攻略戰》：

- 記日據時期唯一一部在香港攝製的劇情片》，《通訊》，香港：香港電影資料館，2011年11月，第58期，頁19–21)。
3. 1905年6月，日本電影首次出現香港，當時上映的是日俄戰爭新聞片。
  4. 香港電影協會(後改名為華南電影協會)是日軍於1942年3月8日成立的國策電影機構。1943年1月1日該會因香港藝人不斷出走而被迫解散。
  5. 《華僑血淚》(1946，蔡問津)是另一部描述日軍暴行的國語片，馬來亞和香港合拍，南洋取景。本片遺失近半世紀後，於2000年香港國際電影節重見天日。
  6. 本片也是第一部進軍日本市場的邵氏電影，日本公映日是1962年5月。
  7. 〈香港國語片目錄1946–1969〉指李香蘭曾主演《小夫妻》(香港市政局，《第十三屆香港國際電影節：戲園誌異——香港靈幻電影研究》，香港：香港市政局，1989，頁104)。但她告訴筆者她沒有參與該片之記憶。
  8. 長居香港的澳洲裔攝影師，跟王家衛合作而蜚聲國際。代表作有《阿飛正傳》(1990，王家衛)、《東邪西毒》(1994，王家衛)、《重慶森林》(1994，王家衛)及《春光乍洩》(1997，王家衛)。1998年擔任港日合拍片《三條人》的導演和攝影。
  9. 《清宮秘史》於1953年4月在日本上映。《月刊Image Forum 電影New Cinema〔中國、香港、韓國、台灣〕映畫的新時代》中的〈資料、各國別日本公開史年表〉卻把本片看成是中國電影(服部滋編，東京：Daguerre，1988，頁198)。
  10. 三船敏郎在《用心棒》(1961，黑澤明)的劍技便被譽為“秒斬三人”(黑澤明Production協力，《用心棒 劇照全集348》，東京：小學館文庫，1999，頁32)。
  11. 《椿三十郎》(1962，黑澤明)的經典場面是三船敏郎拔劍刺向仲代達矢，後者的頸部即時噴出一米長的鮮血。
  12. 《龍門客棧》被〈武俠片Best 20〉看成是香港武俠片(植草信和編，《映畫旬報臨時增刊 香港電影滿漢全席 這樣便能了解香港電影的一切!》，東京：映畫旬報社，1997年3月14日，1217號，頁177)。
  13. 但也有不少人認為《獨行殺手》(1967，尚皮亞·梅維爾)及《江

湖龍虎鬥》(1969, 積葵·狄雷)等法國黑幫片對香港同類型電影影響深遠。

### 第3章 蔡瀾

1. 蔡文玄(1903–1995)。三十年代跟隨邵氏兄弟從上海到新加坡開荒,曾任邵氏發行部總經理四十餘年。
2. 《菊子姑娘》是國泰電影,跟張善琨無關。
3. 另一位攝影師柿田勇指賀蘭山是他與西本正共用的藝名。
4. 《香港電影工業結構及市場分析》的〈附表二十三:邵氏歷年製作影片〉(陳清偉,香港:電影雙周刊出版社,2000,頁678)記錄了1969至1997年間的香港電影票房數字,日本人執導的邵氏電影成績如下(港元):《裸屍痕》(1969,島耕二)五十二萬一千零四十、《釣金龜》(1969,井上梅次)九十四萬七千四百四十八、《獵人》八十一萬五千六百六十三、《青春萬歲》(1969,井上梅次)二十二萬七千九百六十六、《人頭馬》(1969,村山三男)五十一萬九千三百九十三、《殺機》(1970,村山三男)二十萬四千一百八十七、《女校春色》(1970,井上梅次)四十五萬九千一百二十一、《遺產五億元》(1970,井上梅次)四十二萬一千一百九十、《青春戀》(1970,井上梅次)二十二萬五千二百四十、《鬼門關》(1970,村山三男)四十一萬九千二百零九、《海外情歌》(1970,島耕二、桂治洪)三十萬一千二百七十二、《胡姬花》(1970,島耕二)二十二萬九千六百二十、《女子公寓》(1970,井上梅次)四十二萬九千三百四十四、《五枝紅杏》(1971,井上梅次)二十八萬零九百三十六、《齊人樂》(1971,井上梅次)二十萬三千五百七十九、《女殺手》(1971,松尾昭典)四十五萬八千二百六十四、《我愛金龜婿》(1971,井上梅次)四十八萬五千六百八十一、《夕陽戀人》(1971,井上梅次)八萬八千二百零三、《玉女嬉春》(1971,井上梅次)十四萬三千一百三十八。1967年《獨臂刀》創百萬票房紀錄,張徹因此被譽為“百萬導演”。李小龍功夫熱出現前,百萬等同頂級票房成績,《釣金龜》和《獵人》則距之不遠。
5. 左桂芳指本片後來被改名為《海灣風雲》,有日本和台灣兩個版本,後者的導演是潘壘(〈台灣電影微曦期與國際合作交流史1900–1969〉,《第二十四屆香港國際電影節:跨界的香港電影》,頁26)。

6. 山田宏一、山根貞男，〈香港之路 訪問西本正 從中川信夫到李小龍〉，《季刊Lumière》，東京，1987年春、夏、秋號。
7. 1967年2月邵氏彩色沖印中心正式開幕，負責人趙耀俊曾在日本學習沖印技術。
8. 該系列於1963至1969年間推出作品十二部，導演陣容包括三隅研次和安田公義等時代劇巨匠，被譽為是演員市川雷藏的顛峰之作。如〈座頭市〉般，〈眠狂四郎〉的其中一個賣點是狂四郎和眾女主角的感情線，“盲俠”勝新太郎夫人中村玉緒便是其中一人。
9. 又名《黑染坊》，主角是馬海倫飾演的聾啞女俠。
10. 〈資料、各國別日本公開史年表〉指本片之日本公映日為1974年7月，明顯後於李小龍功夫片首次在日本出現的日子，因此不算是第一部在日本受歡迎的香港電影（《月刊Image Forum 電影New Cinema〔中國、香港、韓國、台灣〕映畫的新世代》，頁200）。
11. 除了鄭昌和和申相玉，崔慶玉、全右烈及金珠容等韓國導演也曾被邵氏羅致旗下。
12. 詳情請參閱《邵氏電影王國秘辛》（杜雲之，台北：你我他電視雜誌社，1979，頁96）。
13. 山田宏一、山根貞男，〈香港之路 西本正訪問 邵氏兄弟與嘉禾〉，《季刊Lumière》，1987年夏號，頁157。
14. 重拍版本名為《海外情歌》，外景地由新加坡移師日本，1970年公映。詳情請參閱〈港日跨界：一個都不能少〉，《第二十四屆香港國際電影節：跨界的香港電影》，頁102。
15. 如《頂天立地》（1971，朱牧）和《新精武門》（1976，羅維）。

#### 第4章 劉觀偉

1. 新派武俠片從武士道片吸收的另一個特色是開場方式，指片頭字幕出現前，先埋下一段戲作為整個故事的序幕。
2. 改編自香港漫畫的黑社會電影，第一集是《古惑仔之人在江湖》（1996，劉偉強）。

#### 第5章 井上梅次

1. “東寶爭議”是戰後日本最激烈的工會示威。東寶著名演員大河內傳次郎、長谷川一夫和原節子等人因此而成立“十人旗會”，

和他們意見一致的導演渡邊邦男及市川崑也隨即離開了東寶。“十人旗會”計劃以“東寶第二製作部”之名獨立拍片，並於1947年正式成立新東寶電影製作有限公司。

2. 杉山公平和九名攝影師。
3. “日本電影之父”牧野省三的三子。原名牧野正唯，藝名包括正博、雅弘、雅裕及雅廣。
4. 山中貞雄於1937年入伍，翌年在中國戰線因病去世，享年二十九歲。
5. 井上替邵氏導演的十七部作品中，十二部屬翻拍（邱淑婷，〈專訪井上梅次〉，《第二十四屆香港國際電影節：跨界的香港電影》，頁147）。
6. 張徹指現場收音是他首先向邵氏提議的（張徹，《回顧香港電影三十年》，香港：三聯書店，1989，頁36）。
7. 《喚風漢子》當裕次郎打鼓的替身是名氣僅次於三大鼓手的豬股猛，對手笈田敏夫的替身是白木秀雄。George川口則負責指導裕次郎打鼓（引自井上梅次給筆者的書信）。
8. 根據井上梅次作品目錄所知，他在同期拍了《美空雲雀・森進一的花、淚和炎》（1970）和美空雲雀退出影壇紀念作品《百分百的美空雲雀》（1971）。
9. 應該是描寫北韓女間諜金賢姬炸毀大韓客機的《真由美》（1988）。

## 第6章 童月娟

1. 有說張善琨被捕是因為日本人懷疑他把中聯和華影的劇本請示駐上海的重慶地下組織。
2. 余慕雲認為第一部香港16厘米彩色片是1947年上映的《金粉霓裳》，而第一部香港35厘米彩色片是1948年的《蝴蝶夫人》，兩片均是大觀出品。
3. 〈童月娟：新華歲月〉指當年張善琨辦長城，起步同拍五部電影，透過袁仰安認識呂建康和呂建成，二人願意為每部電影投資數萬元。1949年中華人民共和國成立不久，張善琨跟左傾的袁仰安等人鬧意見，暫避海外。1950年回港時，左派“讀書會”已佔據長城，張善琨被拒諸門外（郭靜寧編，《香港影人口述歷史叢書（一）南來香港》，香港：香港電影資料館，2000，頁32）。

4. 後來製作和上映的《毒蟒情鴛》乃新華、日本連合及泰國南雁影業公司合作拍攝的電影。
5. 如果單看開畫日期,《秋鳳》(1957)比《毒蟒情鴛》(1961)要早四年。不過,《毒蟒情鴛》實際於1956年開拍,一度因張善琨病逝而被迫停工。
6. 1995年9月8日,張愛玲遺體被發現在洛杉磯住所,享年七十五歲。
7. 1957年改名亞洲電影節,現名亞洲太平洋電影節(簡稱亞太影展)。
8. 根據〈展覽專櫃精選〉,新華的《噴火女郎》(1959,姜南)獲第六屆亞洲電影節頒贈音樂獎(《穿梭光影五十年:香港電影的製片與發行業展覽(1947-1997)》)。
9. 1956年張善琨和王元龍等組織港九電影從業人員自由總會,翌年改名港九電影戲劇事業自由總會,現名香港電影戲劇總會。
10. 童月娟於1973至1992年間出任該會會長。
11. 佐藤忠男指岳楓因某日本員工對中國演員口出狂言而發起罷工抗議(《映畫與炮聲:日中映畫前史》,東京:Libro Port出版社,1985,頁225)。
12. 訪問後一個月,童月娟因健康轉差而重返上海居住。
13. 丁香花園位於上海海格路543號,屬於新華片廠舊址,上海淪陷期間,交由中華電影管理。

## 第7章 錢似鴛

1. 戰前,大觀、天一港廠和全球等片場都設在九龍城,黎民偉、吳楚帆及白燕等電影人曾住那區的北帝街和譚公道。
2. 〈日本電影在香港〉指香港淪陷期間,娛樂被改名“明治”,並且與利舞台、平安及東方同樣放映日本電影(佚名,《中外影畫》,香港,1984年6月號)。
3. 利舞台曾是香港最頂級劇場。中日戰爭爆發後,從上海逃難到港的京劇大師梅蘭芳便在這裏舉行告別演出。淪陷期間,劇場重開第一作是粵劇巨星薛覺先主演的《西廂待月》。
4. 和久田在《在日本佔領下的香港做了什麼:証言 昭和史的斷面》中憶述,向演藝界派發白米是他本人的建議,也是他向日方提出

- 願意當報導部藝能班班長的條件(東京：岩波Booklet，195號，1991，頁21)。書中並沒有談及以三毛錢一斤出售白米一事。
5. 和久田稱他被日軍拘捕是因為他對中國人表現同情。另外，和久田在著作中並沒有提及有關偷運菲林一事(〈我的友人薛覺先〉，《我的中國人筆記》，東京：新潮社，1972，頁158)。
  6. 和久田在著作中經常談到他跟香港演藝界的交情。例如，為了證明彼此的友誼，影星吳楚帆把出自名畫家黃賓虹手筆的掛畫送給和久田。據和久田稱，在全中國最受歡迎演員頒獎禮上，吳楚帆獲毛澤東主席贈送齊白石的花鳥畫，獲周恩來總理贈送黃賓虹的山水畫。詳情可參閱《我的中國人筆記 續篇》中的〈我的友人吳楚帆〉(東京：講談社，1981，頁199)。
  7. 戰時，確實有一名叫小坂武司的日本人在同盟通信香港分社工作。1942年，他被派往上海出任中華電影企劃部宣傳課課長。小坂武司跟錢似鶯口中的小坂是否同一人則有待進一步查證。
  8. 六十年代于占元在香港創辦中國戲劇研究學院，成龍、林正英、元奎和元秋也是該校學生。

## 第8章 鄭佩佩

1. 本片的編舞老師是日本人懸洋二。
2. 邵氏駐東京辦事處的負責人是篠崎護。
3. 〈中國電影的空前創舉：邵氏聘請日籍導演 井上梅次一行應聘到港〉，《香港影畫》，香港，1966年12月號，頁4。
4. 據影評人吳昊稱，邵逸夫最喜歡的電影是德國片《魔域仙踪》(1984，胡夫根·彼得遜)。
5. 在日本渡蜜月曾令港人夢寐以求。六十年代初，紅星林黛和葛蘭都選擇了日本為新婚旅行目的地，有關消息更被傳媒大事報導。
6. 跟寶田明或加山雄三合作過的香港女星包括尤敏、樂蒂和陳曼玲。
7. 可能是鄭佩佩誤會，改編自《三岔口》的影片不是《大醉俠》，而是《喜怒哀樂》(1970，白景瑞、胡金銓、李行、李翰祥)第二部〈怒〉(1970，胡金銓)。詳情可參閱《胡金銓武俠電影作法》(胡金銓、山田宏一、宇田川幸洋，東京：草思社，1997，頁363)。

8. 凌波在《梁山伯與祝英台》中反串男人，轟動一時。鄭佩佩以接班人身分，於處女作《寶蓮燈》中扮演“男主角”劉彥昌。
9. 胡金銓憶述：“鄭佩佩自幼在上海學習舞蹈，所以她的身體非常柔軟，能做出如跳上桌上等一般女演員難以應付的動作”（摘錄《胡金銓武俠電影作法》，頁105）。
10. 韓英傑是京劇武丑，自《大地兒女》（1965，胡金銓）後便以武指或演員身分，跟胡金銓合作無間，是新派武俠片功臣之一。
11. 鄭佩佩憶述，部分邵氏導演擁有自己的拍攝班底，當時的“張徹組”跟“羅維組”勢成水火（〈王小生不可一世的霸氣〉，《戲非戲》，香港：明窗出版社，1998，頁100）。
12. 劉亮華是羅維前任妻子、演員兼監製。

## 第9章 西本照子

1. 〈滿映機構圖（1943年6月1日）〉指林顯藏和根岸寬一為滿映理事，位於理事長甘粕正彥之下（胡昶、古泉著，橫地剛、間Fusa子譯，《滿洲：國策電影諸相》，東京：Pandora，1999，頁193）。
2. 中國電影電子技術學會前副理事長。
3. 滿映成立之初，文化電影包含紀錄、教育、宣傳及時事四項。1939年，文化電影部內增設時事電影系，專門拍攝時事電影。翌年12月，文化電影部正式改名啓民電影部，而文化電影亦改稱啓民電影。“啓民”有啓發及教育人民的意思，有別於以娛樂觀眾為主的“娛民電影”。
4. 前輩中包括導演內田吐夢和木村莊十二及攝影師氣賀靖吾。
5. 包括《亡靈怪貓屋敷》（1958）、《憲兵與幽靈》（1958）、《俠艷小判鮫 前後篇》（1958）、《影法師捕物帖》（1959）、《東海道四谷怪談》和《雷電 正續篇》（1959）。
6. 有關碧川道夫生平事蹟，可參閱《攝影師之電影史 碧川道夫走過的路》（山口猛，東京：社會思想社，1987）。
7. 三村明及河崎喜久三分別在美國和法國學攝影。
8. 1940年以後周曉波、王心齋、王則、朱文順、劉國權、張天賜、楊葉和宋紹宗等中國人導演相繼冒起。而最早成為滿映首席攝影師的中國人是王福春，作品有《晚玉春》（1943，周曉波導演，藤井春美聯合拍攝）和《血濺芙蓉》（1943，廣瀨數夫導演，竹村佐久象聯合拍攝）。

9. 佚名，〈於康城影展奪得彩色攝影獎的西本正〉，《朝日新聞》，東京，1962年6月4日。
10. 根據片頭字幕，本片攝影師是伍灼華。
11. 1963年，李翰祥離開邵氏到台灣成立國聯影業公司。其後因財政問題，於1971年返港並再次加盟邵氏。
12. 有關宮木幸雄加入邵氏之經過，說法有三。羅卡說是在協助《金燕子》的外景後加盟邵氏（羅卡、吳昊、卓伯棠，〈張徹的兩王〉，《香港電影類型論》，香港：牛津大學出版社，1997，頁25）。另有說法稱他早於1965年已跟邵氏簽約。第三說法是1967年他因幫助古川卓巳拍《黑鷹》而留港發展。
13. 其中一部是應申相玉要求而與金大熙合導的《青春不時着》，本片乃《紅翼》（1958，中平康）之翻版。
14. 亦有人說間宮義雄本來替中平康工作。
15. 因李小龍突然逝世，電影曾一度停拍。1978年上映的《死亡遊戲》導演是羅拔·高洛斯及洪金寶，攝影師則是葛佛利·高達。
16. 虹口道場主人鈴木（橋本力）出場時，袴的穿法已被改正。

## 第10章 加藤彰

1. 根據加藤彰提供的劇本，瀧島夏久（石原裕次郎）改名朱大夏（電影是朱大偉）（金漢），瀧島春次（津川雅彥）改名朱小春（楊帆），惠梨（北原三枝）改名寶珠（電影是珠迪）（胡燕妮）。
2. 丁岡，〈獵人連圖故事〉，香港：《南國電影》，1968年1月號，頁70。
3. 石原慎太郎小說《太陽的季節》和《狂暴的果實》掀起了“太陽族電影”的熱潮。監製藤本真澄亦乘《青青山脈》（1949，今井正）之氣勢，決定一年拍一部石坂洋次郎作品，包括《石中先生行狀記》（1950，成瀨巳喜男）、《年輕女子們》（1951，千葉泰樹）和《青春會議》（1952，杉江敏男）。
4. 六十年代中期《星期一的若卡》和《砂上的植物群》分別以《慾海野貓》及《蕩婦迷春》的中文譯名在香港上映。
5. 中平真實，《黑羊導演〈中平康〉傳》，東京：Wise出版，1999，頁151。
6. 佚名，〈電影人 Who's who 鈴木清順〉，《週刊 The Movie》，東京，1999年10月19日，85號，頁192。

7. 《獨行俠連環奪命槍》被裁定因抄襲《用心棒》而需賠償十萬美元及日本、韓國和台灣發行權。此外，全球收入之百分之十五亦歸原告人黑澤明所有。

## 第11章 村田啓三

1. 井上梅次和妻子月丘夢路所屬之經理人事務所，負責人是加藤裕康。
2. 市古聖智指《特警009》原作是《無國界流氓》(1965，中平康)，村田啓三推斷應該正確。
3. 但市古聖智稱那不是美國電影而是渡邊祐介導演的《軟飯男》。
4. 《至極的摩登導演中平康》(Milkman 齊藤監修，伊藤高編，東京：日活，1999，頁59)則稱編劇是渡邊祐介。
5. 六十年代戴振翹被邵氏從台灣調派香港，曾任多名日籍導演翻譯及助導。八十年代初轉職嘉禾亞洲部經理。
6. 據市古聖智稱，《飛天女郎》的攝影師是間宮義雄。但片中字幕卻指攝影師是賀蘭山，即西本正。西本照子曾給筆者看《飛天女郎》照片，當中有西本正及中平康之合照。
7. 另一部邵氏電影《馬戲春秋》(1957，嚴俊)也在木下馬戲團取景。五六十年代香港推出了多部以馬戲團為背景的电影。除了《馬戲春秋》和《飛天女郎》，還有電懋和國藝合拍片《大馬戲團》(1964，秦劍)。本片在當年聞名東南亞的沈常福馬戲團協助下拍攝。馬戲電影熱潮相信是受了《戲王之王》(1952，塞西爾·戴米爾)及《馬戲千秋》(1956，卡洛·里德)之啓發。
8. 就讀武藏野美術學校(現武藏野美術大學)期間，大鶴泰弘以設計助手的身分參與《姬百合之塔》(1953，今井正)而涉足電影界。他曾是八十多部電影之設計師，當中多半是東映和日活的作品。1966至1970年間擔任邵氏美術指導，其部分香港經歷載於〈在香港發生了什麼？〉(大鶴泰弘，《映畫藝術》，東京，1978)。
9. 加賀 Mariko 談及此事時並沒有說自己不肯拍全裸，只提到那場戲只有導演和攝影師在場(伊藤高，〈專訪加賀 Mariko〉，《至極的摩登導演中平康》，頁30)。結果，本片只出現了背面半裸鏡頭。
10. 1967年電視廣播有限公司(簡稱無線電視或TVB)成立前，香港電視廣播皆為有線收費服務。

## 第12章 市古聖智

1. 這是指1963年由中平康執導，浜田光夫及吉永小百合主演的愛情電影，並不是三浦友和及山口百惠主演之版本。
2. 《特警009》女主角是杜鵑，當時二十多歲。
3. 桂治洪是本片的助導，還客串扮演馬戲團團員。
4. 全名The Japan Art Theatre Guild，由川喜多長政妻子Kashiko於1961年創辦，業務包括發行海外優質電影及資助新進導演拍片，以ATG名義製作的名片有《絞死刑》(1968，大島渚)和《薔薇的葬列》(1969，松本俊夫)。
5. 大島渚曾向康城抗議《黑暗中的魑魅魍魎》被選為參展作而《儀式》卻被委員會遺漏一事。詳情載於〈康城影展報告3 有關《黑暗中的魑魅魍魎》及大島渚導演言論之我見〉(《黑羊導演〈中平康傳〉》，頁242)。
6. 中平康雖然失落康城，川喜多卻私人送了他一個純銀獎杯以示鼓勵。
7. 大鶴泰弘憶述，因中平康慣常在片場睡覺，香港工作人員中出現了“反中平派”，拍《獵人》法庭戲時，主角金漢率先發起抗議(〈在香港發生了什麼?〉，《映畫藝術》，1978)。
8. 胡金銓雖為邵氏拍了《大地兒女》和《大醉俠》兩部賣座電影，人工沒有增加，月薪只有二千五百港元(低於當時的二十萬日元)。由於談判不果，他毅然離開邵氏而轉投台灣的李翰祥(〈香港之路 訪問西本正 從中川信夫到李小龍〉，《季刊Lumière》，東京，1987年春號，頁117)。
9. 《獨臂刀》票房高達百萬港元，張徹因此被冠以“百萬導演”之美譽。但《第二十四屆香港國際電影節：跨界的香港電影》(頁171)指銀都和鳳凰合拍片《金鷹》(1964，陳靜波)也有百萬票房。由是觀之，《獨臂刀》並不是首部衝破百萬票房的香港電影。
10. 植草信和編，〈中國·香港·台灣電影的票房成績與其背景：一切由《龍爭虎鬥》開始〉，《映畫旬報臨時增刊 亞洲的電影世界》，東京：映畫旬報社，1993年9月25日，1115號，頁145。

## 第13章 宇田川幸洋

1. 宇田川幸洋，〈我的香港電影製作體驗 井上梅次訪問〉，植草信

- 和編，《映畫旬報臨時增刊 中華電影百科》，東京：映畫旬報社，1996年7月6日，1196號，頁118。
2. 所說的是〈香港之路 西本正訪問〉（《季刊Lumière》，1987年春夏秋號）。日本傳媒早於六十年代已報導過西本正在香港的攝影活動。其中包括〈賀蘭山是日本人〉（波野多，《朝日新聞》，東京，1962年5月29日號，頁12）、〈於康城影展奪得彩色攝影獎的西本正〉、〈海外報告 將香港電影打入國際市場的攝影師〉（西田雄一郎，《週刊時事》，東京，1982年7月10日號，頁34）、〈西本正① 以賀蘭山之名在香港電影留下印記〉（齊藤信夫，《晚報讀賣新聞》，東京，1984年11月22日號，頁4）、〈西本正② 與李小龍的第一次合作，至今記憶猶新〉（齊藤信夫，《晚報讀賣新聞》，東京，1984年11月26日號，頁4）及〈西本正③ 滿映時代的朋友 利用中國的人際網絡實現計劃〉（齊藤信夫，《晚報讀賣新聞》，東京，1984年11月27日號，頁4）等。山田宏一和山根貞男於1987年春季起發表的〈香港之路 西本正訪問〉所引起之迴響最大。有關該訪問之經過，請參閱〈電影的煽動裝置 勇闖海外的攝影師：西本正的一番話鼓起了我們的勇氣〉（蓮實重彥，《話的詩集》，東京，1987年5月號，頁58）。1995年NHK特備節目《香港電影風雲人物錄》監製小宮義宏便在讀過此篇訪問後才構思了該節目。
  3. 本片於第二十四屆香港國際電影節中，跟《飛天女郎》及《黑鷹》同樣以日籍導演作品之類別上映。《香港之星》是電懋和東寶合拍片。
  4. 成瀨巳喜男的《妻》（1953）、《晚菊》（1954）和《浮雲》皆由玉井正夫攝影。《蝴蝶夫人》字幕雖指攝影師是香港人何鹿影，宇田川幸洋卻指玉井負責本片的彩色部分，即李麗華與寶塚歌舞團合跳日本舞那場戲。
  5. 不知是否巧合，同期製作的《斷鴻零雁記》（1955，李晨風）亦出現過類似的相擁鏡頭。攝影師雖是香港人魏海峰，但因本片獲松竹協助日本取景，並由井原太郎笠任助導，那些日式鏡頭可能是受了日籍工作人員之影響。
  6. 1956至1965年間共八部作品。導演有山本嘉次郎（一部）、岡本喜八（四部）及福田純（三部）。主角是三船敏郎、鶴田浩二、寶田明、加山雄三和三橋達也。
  7. 《我的故鄉是大西部》把《俠骨柔情》（1946，約翰·福特）及《OK

鎮大決鬥》最為人熟悉的Wyatt Earp與Clanton派等人的對立移施到日本。全片高潮仍然是槍戰決鬥，但地點改成富士山大川牧場。和田浩治因貌似石原裕次郎而被稱“小裕次郎”。當年他與裕次郎、小林旭、赤木圭一郎合稱“日活金剛石線”。

8. 1985年東京舉辦第三十屆亞洲太平洋電影節，距離上次主辦隔了十七年之久。1993年第三十八屆由福岡首次主辦。
9. 草壁久四郎，《遊遍世界的電影節》，東京：每日新聞社，1999。
10. 但《月刊Image Forum 電影New Cinema〔中国、香港、韓国、台湾〕映畫の新世代》指《等待黎明》在第三十屆亞洲太平洋電影節中以《香港1941》之片名上映。
11. 香港功夫動作片享負國際，美國和日本起用香港導演、演員或武指的例子時有所聞。有關港日這方面的交流，可參閱《映畫Mook 香港動作片風雲錄》(浦川Tome編著，東京：映畫旬報社，1999)。熊欣欣參與《瘋狂艷唇》的經過，請看同書的〈動星風雲記 開朗積極勤奮之人〉(頁169)。
12. 香港著名搖滾樂隊主音及結他手，1993年演出某日本綜藝節目時不幸從高處墮下身亡，享年三十一歲。
13. 1988年篠原弘子創辦電影發行公司Prenom H，率先把王家衛作品介紹到日本，並曾參與監製《春光乍洩》。另設專門店Cine City售賣以中港台為主的電影刊物及錄影帶。該店曾設立“飲茶俱樂部”，為會員提供影迷會或情報交流等活動。

## 第14章 柿田勇

1. 太平洋戰爭爆發後，日活、新興及大都三家公司以相同資本合辦大映。從此日活一分為二，多摩川及京都片場歸大映所有，發行部則以日活之名義繼續經營。
2. 1954年6月24日日活重新投入製片業務，率先開拍《我的夢》(1954，千葉泰樹)和《國定忠治》(1954，瀧澤英輔)兩部大作。
3. 詳情可參閱《美軍管理日本電影》(佐藤忠男，《日本電影史 第二卷》，東京：岩波書店，1995，頁163)。
4. “新藝綜合體”原名CinemaScope，是二十世紀霍士於1953年研發的1：2.55(其後變成1：2.35)超闊銀幕拍攝技術。標準銀幕比例是1：3.3。

5. 1947年起，大觀除了拍攝自家作品，還把片場分租給邵氏和新聯等公司。
6. 羅臻是五六十年代邵氏四大導演之一。其餘三人是岳楓、陶秦及李翰祥（一說是嚴俊）。
7. 小西六寫真工業（現Konica Minolta Holdings, Inc.）於1952年成功研發日本國產彩色拍攝技術Konikara System，One-Shot Camera是該技術的攝影機名稱。《遙遠的草原》是日活第一部彩色片。
8. 踏入八十年代，邵氏製片業務日漸衰退，邵逸夫開始把目光轉移至電視廣播有限公司（TVB）。1983年起邵氏向TVB出租大部分片場，兩年後宣布將經營重心投入電視製作，並於1987年正式停產電影。1994年香港電影市道低迷時期，邵氏卻反其道而行，宣布重拍電影。近年，聯同TVB推出了一連串以電視班底做主導的低成本電影，包括《Laughing Gor之變節》（2009，邱禮濤）、《72家租客》（2010，曾志偉、葉念琛）、《翡翠明珠》（2010，秦小珍）及《Laughing Gor之潛罪犯》（2011，邱禮濤）。2011年12月7日，年屆一百零四歲的邵逸夫宣布將在月底卸任TVB董事局主席、非執行董事及董事局轄下行政委員會成員職務。現任董事局副行政主席梁乃鵬將於2012年1月1日擔任董事局行政主席。
9. 根據《南國電影》（各號）顯示，邵氏還是以“賀蘭山”稱呼柿田勇。

## 第15章 小池晃

1. 1928年川喜多長政創辦東和商事（現東寶東和），發行德國片《柏油路》（1929，祖·美）並大獲好評。翌年迎娶同公司打字員Kashiko，夫婦二人從此合力發行優質的歐洲電影。
2. 1947年10月，GHQ下令驅逐三十一名日本電影界的“戰爭挑撥犯罪者”，其中包括松竹的城戶四郎、東寶的大澤善夫、川喜多長政和森岩雄、大映的永田雅一和石川俊重、日活的大藏貢和日映的根岸寬一。他們都是在中日戰爭期間，即1937年7月7日至1945年12月8日因擔任國策電影公司高層而被入罪。驅逐期間，各人不能踏足電影界或離開日本。除了永田雅一和大澤善夫於1948年5月重獲自由外，其他人要等到1950年10月才獲准復出影壇。日本電影界的首腦級因此陷入了三年的真空狀態。
3. 川喜多父親大治郎在日俄戰爭期間以陸軍炮兵大尉身分出征沙場。1906年，滿清政府因打算訓練現代化的軍隊而尋求日方

援助，大治郎毛遂自薦，偕同家人赴北京出任保定教官。半年後，因任期屆滿而把家人送返日本，自己則滯留北京，與袁世凱結交，並歸順清朝。後為強化清朝軍隊，受命指導十名精英軍官，但此舉激怒了對中國虎視眈眈的日本軍方。1908年8月，大治郎被唐裝打扮的日本憲兵挾持，兩三日後傳出死訊。川喜多自中學一年級看了父親遺書後，便有感命中注定要為中日兩國友好幹一番大事(川喜多長政，〈我的履歷書〉，《日本經濟新聞》，東京，1980年4月3日-5月2日號)。

4. 程季華主編，《中國電影發展史》，北京：中國電影出版社，1963，全2卷。
5. 有關川喜多於戰後在中國的訪問，可參閱〈川喜多年譜〉(小池晃等編，《東和的六十年抄》，東京：東寶東和株式會社，1988，頁62)。
6. 2007年4月，東寶國際被東寶正式收購。
7. 1953至1988年間在日本公映的中國電影目錄載於〈資料・各國別日本公開史年表〉(《月刊Image Forum 電影New Cinema〔中國、香港、韓國、台灣〕映畫新世代》，頁198)。
8. 山崎豐子生於1924年大阪市，是當代少數出色女作家之一，擅長社會性題材，對於描寫人性善惡尤其一針見血。作品多數被改編成電影或電視劇，包括電影《女系家族》(1963，三隅研次)、《白色巨塔》(1966，山本薩夫)、《華麗一族》(1974，山本薩夫)、《不毛地帶》(1976，山本薩夫)和《不沉的太陽》(2009，若松節朗)，以及電視劇《命運之人》。《大地之子》經她三年實地採訪，並於1987至1991年間以小說形式連載於月刊誌《文藝春秋》。
9. 全名是日本映畫製作者連盟。

## 第16章 岡崎宏三

1. 1896年11月電影傳入日本，三年後首部日本電影《手槍強盜清水定吉》面世。本片由被譽為第一號演員兼弁士(無聲電影解說員)的駒田好洋監製、柴田常吉攝影及橫山運平主演。
2. 余慕雲，《紫羅蓮與〈香港攻略戰〉》，《香港電影史話 第三卷》，香港：次文化堂，1998，頁63。
3. 〈導演的話 岳楓〉，《新影壇》，上海，第三卷，第四期，1944年11月號，頁28。

4. 《中國電影發展史 第二卷》(頁275)指黃紹芬因不願意替日本拍《春江遺恨》而向華影辭職。
5. 稻垣浩,〈日華合作攝影記〉,《映畫評論》,東京,1944年1月號,頁16。
6. 女演員龔秋霞的丈夫。《春江遺恨》職員表指他是導演,但實際上是稻垣浩及岳楓的翻譯。詳情可參考〈導演的話 岳楓〉。
7. 為逃避《春江遺恨》的演出,舒適和呂玉堃先後辭去華影工作。詳情可參閱〈舒適〉(黃愛玲編,《香港影人口述歷史叢書(二)理想年代 長城、鳳凰的日子》,香港:香港電影資料館,2001,頁34)和〈娛樂至上:淪陷時期上海電影的政治隱晦性〉(香港市政局,《第十八屆香港國際電影節:香港—上海·電影雙城》,香港:香港市政局,1994,頁46)。
8. 梅熹是三四十年代上海當紅小生,成名作是《木蘭從軍》(1939,卜萬蒼)。戰爭結束後,因曾主演《春江遺恨》而受抨擊,轉投商界發展。1948年因生意失敗重返影壇,之後加入北平文工團,演出《白毛女》等話劇。1963年被派北京電影製片廠任導演,文革後參與西安電影製片廠作品《乳燕飛》(1979,孫敬)。1983年在北京病逝,享年六十九歲。
9. 阪東妻三郎本名田村傳吉,日本國寶級演員,代表作有《無法松的一生》(1943,稻垣浩)。三名兒子高廣、正和及亮都從事演藝界,其中以三男正和最成功,代表作包括三谷幸喜編劇的新派偵探劇集《古畑任三郎》。阪東妻三郎跟《春江遺恨》另一位男主角月形龍之介曾在《新影壇》發表上海我感。詳情可參閱阪東妻三郎〈上海鱗爪〉及月形龍之介〈中國電影的印象〉(《新影壇》,上海,第三卷,第四期,1944年11月號,頁32)。
10. 1996至1998年間,大量日本電影及遺失片段在俄羅斯國立電影中心被發現。2001年2月27日至3月24日,東京的國立近代美術館國立電影中心舉辦了名為“被發掘出來的電影2001:在俄羅斯國立電影中心被發現的日本電影”之活動,放映部分找回來的作品。其中一部是《春江遺恨》(65分鐘,35厘米)。詳情可參閱〈歷盡歷史艱辛的電影:日本、中國、俄國〉(佐伯知紀,《NFC Newsletter特集:被發掘出來的電影2001》,東京:東京國立近代美術館Film Centre,2001年1-2-3月,第35號,頁15)或《NFC日曆》(佚名,東京:東京國立近代美術館Film Centre,2001年3月)。

11. 詳情可參閱〈再見，李香蘭〉(山口淑子、藤原作彌，《李香蘭 我的前半生》，東京：新潮社，1987，頁318)。
12. 有關是次中國訪問，可參閱〈老攝影家的中國緣：記日本電影界前輩岡崎宏三〉(胡建春，《文匯電影時報擴大版》，上海，日期不詳)。
13. 《臥虎藏龍》於2001年第七十三屆奧斯卡中榮獲四項殊榮，包括最佳外語片、最佳攝影(鮑德熹)、最佳藝術指導和最佳電影配樂。

## 第17章 鈴木美康

1. 公司成立第一年複製了法國名片《自由萬歲》(1931，雲尼·奇亞)。
2. 戰時沖印的日本電影包括《將軍與參謀與兵》(1942，田口哲)、《母子草》(1942，田坂具隆)及《無法松的一生》。
3. 其他包括香港電影《夜半歌聲》(1995，于仁泰)、日台合拍片《海上花》(1998，侯孝賢)和中國人執導的日本電影《2H》(1999，李纓)。
4. 《荊軻刺秦王》榮獲1999年第五十二屆康城影展技術大獎(美術指導)。

## 第18章 後藤博之

1. 向日葵劇團原名劇團Himawari，1952年由砂岡藤三郎創辦，以兒童劇團見稱。多年來培育了多位知名演員，如渡邊謙、真田廣之、柳葉敏郎和松坂慶子等。
2. 萬屋錦之介原名小川錦一，又名中村錦之助，出身歌舞伎世家。五十年代兼拍電影，因凌厲的演技和身手成為東映刀劍片巨星，與大映的市川雷藏齊名，代表作有內田吐夢執導的《宮本武藏》(1961-1965)。六十年代中期兼拍電視，作品包括香港人熟悉的《帶子雄郎》(1973-1976)。演藝紅星中村獅童是他的姪兒。
3. 染野組以染野為首，成員是後藤博之、寺澤一雄、下垣滿朗、池田及松園等人。

## 第19章 中野稔

1. 有“日本特技電影之父”之稱的圓谷英二跟中國緣份不淺，他首次參與的電影正是激化中國抗日民情的《新土》。戰爭前後，他為東寶拍攝過歌頌日軍突襲珍珠港的《夏威夷馬來大海戰》（1942，山本嘉次郎）和諷刺美軍水爆實驗的《哥斯拉》等特技片。
2. 山本嘉次郎曾於1940年導演《孫悟空》。
3. 圓谷英二於1970年1月25日逝世，享年六十九歲。
4. 日本於1970年3月15日至9月13日舉行大阪世界博覽會，主題是“人類的進步與和諧”。

## 第20章 大林千茱萸

1. 羽仁未央也是生於電影世家，父親是導演羽仁進，母親是演員左幸子。1987年一度移居香港，曾導演嘉禾電影《老貓》。現在替香港網上電台Our Radio主持日本文化節目《三宅第一Sound》。

# 人名索引

人名以漢語拼音排序

## A

- 阿部豐 Abe Yutaka 134  
阿諾·范克 Arnold Fanck 126  
艾默力·皮斯伯格 Emeric Pressburger 45  
安迪·華高斯基 Andy Wachowski 105  
岸惠子 Kishi Keiko 12  
岸寬身 Kishi Hiromi 76  
安全地帶(樂隊) Anzen Chitai 81  
安藤東生 Andō Tōsei 99  
安田公義 Yasuda Kimiyoshi 6, 173  
奧利華·哈台 Oliver Hardy 141

## B

- 八木寬 Yagi Hiroshi 76  
八神康子 Yagami Yasuko 14  
白光 Bai Guang 55  
白景瑞 Bai Jingrui 176  
白木秀雄 Shiraki Hideo 45, 174  
白燕 Pak Yin 175  
阪東妻三郎(田村傳吉) Bandō Tsumasaburō (Tamura Denkichi) 141, 185  
鮑德熹 Peter Pau 186  
寶田明 Takarada Akira xi, 12, 22, 70, 170, 176, 181  
鮑學禮 Pao Hsueh-li 159  
Beyond(樂隊) Beyond 114  
北野武 Kitano Takeshi 28–9, 90  
北原三枝 Kitahara Mie 45, 178  
本多敏行 Honda Toshiyuki 15  
本多豬四郎 Honda Ishirō 127, 158  
本廣克行 Motohiro Katsuyuki 29

- 碧川道夫 Midorikawa Michio 77, 117, 177  
畢·蘭加士打 Burt Lancaster 111  
比利·懷爾德 Billy Wilder 88  
濱村義康 Hamamura Yoshiyasu 133  
浜田光夫 Hamada Mitsuo 180  
卜萬蒼 Bu Wancang 55, 143, 185

## C

- 蔡楚生 Cai Chusheng ix, 63  
蔡瀾 Chua Lam xi, 19, 36, 42, 72, 74, 80, 85, 91–2, 114, 159–60, 170, 172  
蔡明欽 Cai Mingqin 15  
蔡問津 Cai Wenjin 171  
蔡文玄 Cai Wenxuan 172  
倉田保昭 Kurata Yasuaki 14, 114, 154  
草壁久四郎 Kusakabe Kyūshirō 112  
岑建勳 John Shum 34  
柴田常吉 Shibata Tsunekichi 133, 184  
長谷川一夫 Hasegawa Kazuo 39, 126, 173  
陳果 Fruit Chan 37  
陳厚 Peter Chen Hou 27, 43–4, 46, 48–9, 102  
陳慧琳 Kelly Chen 115  
陳嘉上 Gordon Chan 11  
陳靜波 Chen Jingbo 180  
陳凱歌 Chen Kaige 16, 130, 149–51  
陳亮 Chan Lian 70  
陳曼玲 Chen Manling 176  
陳美齡 Agnes Chan 47, 162  
陳依齡 Irene Chan 47

陳雲裳 Chen Yunshang, Nancy 55  
 程步高 Cheng Bugao 52  
 城戶俊治 Kido Shunji 163  
 成瀬巳喜男 Naruse Mikio 109–11,  
 178, 181  
 成龍 Jackie Chan 11, 15, 27–9, 106,  
 115, 128–9, 161–2, 164, 176  
 池部良 Ikebe Ryō 53, 159  
 赤木圭一郎 Akagi Keiichirō 182  
 楚原 Chor Yuen 6, 21, 59  
 川島雄三 Kawashima Yūzō 133  
 川谷莊平 Kawatani Shōhei ix  
 川上景二 Kawakami Keiji 159  
 川喜多長政 Kawakita Nagamasa x,  
 1–2, 19, 27, 51–4, 103, 106,  
 123–9, 132, 140–2, 169, 180,  
 183–4  
 川喜多大治郎 Kawakita Daijirō  
 183–4  
 川喜多Kashiko Kawakita Kashiko  
 131–2, 180, 183  
 崔慶玉 Choi Kyung-ok 173  
 村山三男 (穆時傑) Murayama  
 Mitsuo (Mu Shijie) x, 12, 80,  
 101, 110, 172  
 村田啓三 Murata Keizō xi, 91, 102,  
 104, 179

**D**

大島渚 Ōshima Nagisa 49, 100, 103,  
 132, 180  
 大谷俊夫 Ōtani Toshio 169  
 大河內傳次郎 Ōkouchi Denjirō 173  
 大鶴泰弘 Ōtsuru Yasuhiro 93, 105,  
 179–80  
 大林恭子 Ōbayashi Kyōko 161  
 大林千茱萸 Ōbayashi Chigumi xi,  
 161, 187  
 大林宣彥 Ōbayashi Nobuhiko 161  
 大衛·塞茲尼克 David Selznick 145  
 大友良英 Ōtomo Yoshihide 14  
 大藏貢 Ōkura Mitsugu 183

大澤豐 Ōsawa Yūtake 133  
 大澤善夫 Ōsawa Yoshio 183  
 黛凜太郎 Mayuzumi Rintarō 88  
 黛敏郎 Mayuzumi Toshirō 88  
 戴振翻 Tai Chun-kak 42, 92, 105,  
 160, 179  
 島耕二 (史馬山) Shima Kōji (Shi  
 Mashan) x, 12, 27, 80, 101, 110,  
 134, 172  
 稻垣浩 Inagaki Hiroshi 57, 138–9,  
 158, 185  
 丁珮 Ting Pei, Betty 49–50, 102  
 渡邊邦男 Watanabe Kunio 110, 174  
 渡邊徹 Watanabe Tōru 103  
 渡邊良子 Watanabe Ryōko 14  
 渡邊美佐 Watanabe Misa 44  
 渡邊謙 Watanabe Ken 186  
 渡邊祐介 Watanabe Yūsuke 8, 102,  
 179  
 杜鵑 Du Juan 180  
 杜可風 Christopher Doyle 13

**E**

二谷英明 Nitani Hideaki 22

**F**

法蘭西斯·福特·哥普拉 Francis  
 Ford Coppola 38  
 方逸華 Mona Fong 45, 47, 102  
 方盈 Fang Ying 69, 78, 92–3, 102–3  
 馮寶寶 Fung Bo-bo 15  
 豐田四郎 Toyoda Shirō 158  
 Frankie 堺 Frankie Sakai 45, 101  
 富本壯吉 Tomimoto Sōkichi 8  
 服部良一 Hattori Ryōichi 21, 45, 68  
 服部知祥 Hattori Shizuo 77  
 福田純 Fukuda Jun 181  
 富田靖子 Tomita Yasuko 114

**G**

甘國亮 Kam Kwok-leung 165

- 甘粕正彦 Amakasu Masahiko 76, 177
- 岡本喜八 Okamoto Kihachi 8, 181
- 岡崎宏三 Okazaki Kōzō xi, 133, 184
- 高寶樹 Gao Baoshu 24
- 高倉健 Takakura Ken 63, 107, 111
- 高橋武則 Takahashi Takenori 138
- 葛佛利·高達 Godfrey A. Godar 178
- 葛蘭 Ge Lan, Grace 5, 176
- 根岸寬一 Negishi Kanichi 75, 177, 183
- George 川口 George Kawaguchi 45, 174
- 宮木幸雄 (龔慕鐸) Miyaki Yukio (Gong Muduo) 72, 80, 178
- 龔秋霞 Gong Qiuxia 185
- 溝口健二 Mizoguchi Kenji 11, 20, 106, 126, 148
- 古川卓巳 (戴高美) Furukawa Takumi (Dai Gaomei) x, 80, 87, 91-2, 101, 104, 110, 169, 178
- 古澤憲吾 Furusawa Kengo 109
- 關錦鵬 Stanley Kwan 123
- 關文清 Kwan Man-ching ix, 10
- 廣瀨數夫 Hirose Kazuo 177
- 桂治洪 Kuei Chih-hung 5, 20, 27, 42, 70, 92, 95-6, 105, 172, 180
- H**
- 韓蘭根 Han Langen 56, 141
- 韓燕麗 Han Yanli 170
- 韓英傑 Han Ying-chieh 71, 177
- 何非光 He Feiguang 10
- 鶴見辰吾 Tsurumi Shingo 14
- 河井真也 Kawai Shinya 107
- 和久田幸助 Wakuda Kōsuke x, 10, 59, 135
- 何莉莉 Lily Ho 43, 48, 67, 69, 73, 100, 102, 104
- 何鹿影 Ho Look-ying 181
- 何夢華 He Menghua 26
- 河崎喜久三 Kawasaki Kikuzō 77, 177
- 鶴田浩二 Tsuruta Kōji 181
- 和田浩治 Wada Kōji 111, 182
- 何澤文 Ho Chak-man 2
- 黑田記代 Kuroda Kiyo 137
- 黑澤明 Kurosawa Akira 3, 6, 24-5, 37, 72, 89, 109, 112, 152, 157-8, 171, 179
- 橫光利一 Yokomitsu Riichi 125
- 亨利·京 Henry King 96
- 橫山運平 Yokoyama Unpei 184
- 洪金寶 Hung Kam-bo, Sammo 27, 33-4, 59, 63-4, 81, 178
- 洪仲豪 Hung Chung-ho 59-60, 62-3
- 後藤博之 Gotō Hiroyuki xi, 153, 186
- 侯孝賢 Hou Hsiao-hsien 149, 151, 186
- 戶川昌子 Togawa Masako 86, 89
- 胡夫根·彼得遜 Wolfgang Petersen 176
- 胡金銓 King Hu 3, 6, 15-16, 24-5, 70-2, 78-9, 82, 105, 176-7, 180
- 胡心靈 Hu Xinling 57, 140
- 胡燕妮 Jenny Wu 49, 73, 102, 178
- 華山 Hua Shan 32, 42, 81
- 黃賓虹 Huang Binhong 176
- 黃岱 Wong Toi 13
- 黃河 Huang He 53, 110
- 黃鶴聲 Wong Hok-sing 13
- 黃家駒 Wong Ka-kui 114
- 黃紹芬 Huang Shaofen 139, 185
- 黃卓漢 Wong Cheuk-hon 16
- 霍建起 Huo Jianqi 146
- J**
- 積葵·狄雷 Jacques Deray 172
- 笈田敏夫 Oida Toshio 174
- 吉永小百合 Yoshinaga Sayuri 180

榎本健一 Enomoto Kenichi 158, 166  
 加賀 Mariko Kaga Mariko 93, 179  
 加山雄三 Kayama Yūzō 12, 70, 170, 176, 181  
 加藤裕康 Katō Hiroyasu 100, 179  
 加藤彰 Katō Akira xi, 85, 178  
 間宮義雄 Mamiya Yoshio 80, 103, 178-9  
 姜帝圭 Kang Je-gyu 107  
 蔣介石 Chiang Kai-shek 125, 141-2  
 姜南 Jiang Nam 53-4, 175  
 降旗康男 Furuhashi Yasuo 99  
 江青 Jiang Qing 71  
 姜興隆 Jiang Xinglong 24, 101  
 角川春樹 Kadokawa Haruki 145, 157  
 芥川龍之介 Akutagawa Ryūnosuke 125  
 金城武 Kaneshiro Takeshi (Jin Chengwu) 29, 165-7  
 津川雅彥 Tsugawa Masahiko 178  
 今村昌平 Imamura Shōhei 93  
 今村貞雄 Imamura Sadao 134  
 金大熙 Kim Dae-hee 178  
 金峯 Jin Feng 44  
 金漢 Jin Han 104, 178, 180  
 今井正 Imai Tadashi 178-9  
 金賢姬 Kim Hyun-hui 174  
 金庸 (查良鏞) Jin Yong (Louis Cha) 25  
 金洙容 Kim Soo-yong 173  
 京町子 Kyō Machiko 7, 11, 109  
 井莉 Ching Li 50  
 井上梅次 Inoue Umetsugu x, xi, 3, 5, 7, 12, 21, 23, 39, 45, 47, 50, 67, 69, 78, 80, 87, 91, 99, 109, 112, 121, 172-4, 179  
 靜婷 Jing Ting 68  
 井原太郎笠 Ihara Tarōryū 181  
 久保為義 Kubo Tameyoshi 40

駒田好洋 Komada Kōyō 184

## K

卡爾·科奇 Carl Koch 126  
 卡洛·里德 Carol Reed 179  
 卡明·加隆尼 Carmine Gallone 127  
 柯德莉·夏萍 Audrey Hepburn 124

## L

拉里·華高斯基 Larry Wachowski 105  
 藍乃才 Simon Nam 27, 32  
 樂蒂 Loh Ti, Betty 43, 159, 176  
 李安 Ang Lee 65  
 李晨風 Lee Sun-fung 181  
 黎大煒 David Lai 14  
 李翰祥 Li Han-hsiang 3, 11, 13, 21, 31-3, 70, 78-80, 82, 119, 176, 178, 180, 183  
 李化 Lee Fa 15  
 李菁 Li Jing 26, 45, 49  
 李力持 Lee Lik-chi 65  
 李麗華 Li Lihua 53, 55, 82, 110-11, 139, 141, 181  
 李琳琳 Maggie Li 5  
 黎民偉 Lai Man-wai 175  
 李萍倩 Li Pingqian 143  
 李鐵 Lee Tit 15  
 李香蘭 (山口淑子) Li Xianglan (Yamaguchi Yoshiko) 11-12, 55, 76, 143-4, 158-9, 169, 171  
 李小龍 Bruce Lee xi, 15, 23, 26-7, 73, 80-2, 102, 105-6, 110, 113-5, 127-9, 154, 161-2, 164, 172-3, 178  
 李行 Lee Hsing 176  
 李修賢 Danny Lee 159  
 李纓 Li Ying 186  
 栗原小卷 Kurihara Komaki 128  
 梁乃鵬 Norman Leung 183  
 梁普智 Leung Po-chi 112, 165

- 梁哲夫 Liang Che-fu 31  
 廖承志 Liao Chengzhi 126  
 林冲 Lin Chong 44  
 林黛 Lin Dai, Linda 19, 70, 82, 176  
 林顯藏 Hayashi Kenzō 75, 177  
 林正英 Lam Ching-ying 176  
 凌波 Ling Po, Ivy 71, 78, 159, 177  
 鈴木美康 Suzuki Yoshiyasu xi, 147, 186  
 鈴木清順 Suzuki Seijun 88  
 凌雲 Ling Wan 44  
 劉恩甲 Liu Enjia 11, 56, 77  
 劉觀偉 Ricky Lau xi, 15, 27, 31, 163, 173  
 劉國權 Liu Guoquan 177  
 劉家良 Lau Kar-leung 24, 112  
 劉亮華 Lau Leung-wah 73, 177  
 劉仕裕 Lau Si-yu 27  
 劉偉強 Andrew Lau 14, 173  
 柳葉敏郎 Yanagiba Toshirō 186  
 龍圖 Lung To 10  
 瀧澤英輔 Takizawa Eisuke 182  
 鹿村泰祥 Shikamura Yasuhiro 154  
 呂建成 Lü Jiancheng 174  
 呂建康 Lü Jiankang 174  
 魯迅 Lu Xun ix  
 路易斯·馬爾 Louis Malle 90  
 呂玉堃 Lü Yukun 185  
 陸運濤 Loke Wan-tho 4-5, 41, 113, 170  
 羅拔·高洛斯 Robert Clouse 26, 81, 178  
 羅卡 Law Kar xi, 1, 86, 169, 178  
 羅烈 Lo Lieh 25, 103  
 羅明佑 Law Ming-yau ix  
 羅啓銳 Alex Law 65  
 羅維 Lo Wei 14, 65, 72, 82, 105, 128, 173, 177  
 羅臻 Luo Zhen 117, 119, 183
- M**  
 馬守清 Ma Shouqing 76, 82  
 馬徐維邦 Maxu Weibang 53, 55, 143  
 茅瑛 Angela Mao 128  
 毛澤東 Mao Zedong 142, 176  
 美空雲雀 Misora Hibari 47, 174  
 梅蘭芳 Mei Lanfang 175  
 梅林茂 Umabayashi Shigeru 14  
 梅熹 Mei Xi 141, 185  
 米高·鮑威爾 Michael Powell 45  
 名取裕子 Natori Yūko 27  
 莫康時 Mok Hong-si 11  
 莫伊拉·雪麗 Moira Shearer 45  
 木村莊十二 Kimura Sotoji 177  
 木下惠介 Kinoshita Keisuke 133, 145, 149, 152  
 牧野省三 Makino Shōzō 174  
 牧野雅弘(牧野正唯) Makino Masahiro (Makino Masatada) 40, 174
- N**  
 內川清一郎 Uchikawa Seiichirō 39  
 內海常夫 Uchiumi Tsuneo 148  
 內田吐夢 Uchida Tomu 177, 186  
 倪匡 Ni Kuang 25  
 牛原虛彥 Ushihara Kiyohiko 126
- O**  
 區丁平 Tony Au 28  
 歐陽莎菲 Au-yeung Sha-fei 49
- P**  
 潘壘 Pan Lei 65, 172
- Q**  
 齊白石 Qi Baishi 176  
 氣賀靖吾 Kiga Seigo 177  
 淺丘琉璃子 Asaoka Ruriko 12, 103

- 錢似鶯 Chin Tsi-ang xi, 10, 59, 175-6
- 千葉泰樹 Chiba Yasuki 12, 178, 182
- 千葉真一 Chiba Shinichi 14, 106
- 橋本力 Hashimoto Riki 178
- 秦劍 Chun Kim 179
- 秦萍 Chin Ping 5, 43, 45, 66-9, 112
- 秦小珍 Janet Chun 183
- 青島順一郎 Aoshima Junichirō 133-4
- 邱禮濤 Herman Yau 183
- 全昌根 Jeon Jang-keun 26
- 全右烈 Jeong U-yeor 173
- 卻·德格拉斯 Kirk Douglas 111
- R**
- 穴戶錠 Shishido Jō 111
- 若杉光夫(華克毅) Wakasugi Mitsuo (Hua Keyi) 12, 26, 78, 101
- 若松節朗 Wakamatsu Setsurō 184
- 若尾文子 Wakao Ayako 7
- S**
- 塞西爾·戴米爾 Cecil B. DeMille 179
- 三船敏郎 Mifune Toshirō 12, 171, 181
- 三村明 Mimura Akira 77, 177
- 三木Nori平 Miki Norihei 158
- 三浦友和 Miura Tomokazu 180
- 三橋達也 Mihashi Tatsuya 181
- 三隅研次 Misumi Kenji 173, 184
- 森島恆行 Morishima Tsuneyuki 159
- 森田健作 Morita Kensaku 101
- 森雅之 Mori Masayuki 11
- 森岩雄 Mori Iwao 183
- 森永健次郎 Morinaga Kenjirō 6
- 砂岡藤三郎 Sunaoka Tōsabarō 186
- 沙治奧·里昂 Sergio Leone 89
- 山本嘉次郎 Yamamoto Kajirō 158, 181, 187
- 山本薩夫 Yamamoto Satsuo 133, 184
- 山根貞男 Yamane Sadao 109, 181
- 杉江敏男 Sugie Toshio 12, 178
- 山姆·派金帕 Sam Peckinpah 25
- 山崎豐子 Yamazaki Toyoko 130, 184
- 山崎善弘 Yamazaki Yoshihiro 95
- 杉山公平 Sugiyama Kōhei 174
- 山田宏一 Yamada Kōichi 109, 181
- 山田洋次 Yamada Yōji 88
- 山中貞雄 Yamanaka Sadao 40, 174
- 尚盧·高達 Jean-Luc Godard 90
- 尚·尼古拉斯哥 Jean Negulesco 49
- 尚皮亞·梅維爾 Jean-Pierre Melville 171
- 上野真嗣 Ueno Shinji 169
- 邵邨人 Runde Shaw 11
- 邵仁枚 Runme Shaw 11
- 邵逸夫 Run Run Shaw 5, 11, 15, 20, 41, 43, 45, 47-9, 67, 71, 77-9, 81, 95, 100-2, 105, 113, 119, 121, 127, 159, 176, 183
- 邵醉翁 Runje Shaw 11
- 申榮均 Shin Yong-kyun 70
- 申相玉 Shin Sang-ok 6, 25-6, 48, 103, 173, 178
- 勝新太郎 Katsu Shintarō 6, 26-7, 63, 106, 173
- 石坂洋次郎 Ishizaka Yōjirō 86, 178
- 市川彩 Ichikawa Aya x
- 石川俊重 Ishikawa Toshishige 183
- 市川崑 Ichikawa Kon 152, 174
- 市川雷藏 Ichikawa Raizō 173, 186
- 市古聖智 Ichiko Seichi xi, 95, 99, 179-80
- 石井輝男 Ishii Teruo 2, 8, 111
- 辻井正則 Tsujii Masanori 101, 105
- 史提芬·史匹堡 Steven Spielberg 38
- 史提夫·拜倫 Steve Barron 28

石天 Dean Shek 33  
 柿田勇(賀蘭山) Kakita Isamu (He Lanshan) x, xi, 117, 172, 182–3  
 實相寺昭雄 Jissōji Akio 157  
 石原慎太郎 Ishihara Shintarō 86–7, 178  
 石原裕次郎 Ishihara Yūjirō 12, 25, 44, 85, 101, 110, 174, 178, 182  
 是枝裕和 Koreeda Hirokazu 157  
 舒適 Shu Shi 185  
 水戶光子 Mito Mitsuko 169  
 斯坦·勞雷爾 Stan Laurel 141  
 司徒慧敏 Situ Huimin x  
 寺澤一雄 Terasawa Kazuo 186  
 松坂慶子 Matsuzaka Keiko 186  
 松本俊夫 Matsumoto Toshio 180  
 松岡功 Matsuoka Isao 47  
 宋美齡 Soong May-ling 125  
 宋紹宗 Song Shaozong 177  
 松尾昭典(麥志和) Matsuo Akinori (Mai Zhihe) x, 12, 22, 87, 101, 110, 172  
 蘇力實 Su Lishi 53  
 孫敬 Sun Jing 185

## T

泰利·伯克 Terry Bourke 13  
 泰倫斯·揚 Terence Young 49  
 唐佳 Tong Gai 24  
 陶秦 Tao Qin 183  
 藤本真澄 Fujimoto Masumi 22, 159, 178  
 藤井春美 Fujii Harumi 177  
 藤山愛一郎 Fujiyama Aiichirō 126  
 田坂具隆 Tasaka Tomotaka 186  
 田口哲 Taguchi Tetsu 186  
 田中重雄 Tanaka Shigeo 9  
 童月娟 Tong Yuejuan, Rosemary xi, 51, 174–5  
 屠光啓 Tu Guangqi 26

## W

萬屋錦之介(小川錦一、中村錦之助) Yorozuya Kinnosuke (Ogawa Kinichi, Nakamura Kinnosuke) 153, 186  
 王丹鳳 Wang Danfeng 139  
 王風 Wang Feng 15  
 王福春 Wang Fuchun 177  
 王福慶 Wong Fuk-hing 10  
 王家衛 Wong Kar-wai 59, 111, 115, 165, 171, 182  
 王晶 Wong Jing 34  
 汪精衛 Wang Jingwei 142  
 王立 Wang Li 42, 101, 104  
 汪洋 Wang Ping 43, 49  
 王啓文 Wang Qimin 132  
 王仁曼 Jean M. Wong 66  
 王為一 Wang Weiyi 10  
 汪曉嵩 Wang Xiaosong 41  
 王心齋 Wang Xinzhai 177  
 王引 Wang Yin 12, 53  
 王羽 Jimmy Wong 6, 22, 27, 106, 154, 170  
 王元龍 Wang Yuanlong 10, 61, 175  
 王月汀 Wang Yueting 117, 119  
 王則 Wang Ze 177  
 魏海峰 Wei Haifeng 181  
 吳楚帆 Ng Cho-fan 175–6  
 吳昊 Ng Ho 176  
 午馬 Wu Ma 25, 34  
 五社英雄 Gosha Hideo 8  
 吳石 Ng Shek 105  
 吳耀漢 Richard Ng 34  
 吳宇森 John Woo 15, 105, 165  
 伍灼華 Wu Zhuohua 178

**X**

西本照子 Nishimoto Teruko xi, 75, 170, 177, 179  
 西本正(賀蘭山) Nishimoto Tadashi

- (He Lanshan) x, 3, 13, 15,  
19–23, 27, 31–4, 41–2, 70,  
75–82, 92, 95–6, 103–5, 109,  
117–22, 154, 159, 172, 179, 181
- 喜多郎 Kitarō 14
- 西河克巳 Nishikawa Katsumi 111
- 夏赤鳳 Xia Chifeng ix
- 下村善二 Shimomura Zenji 157
- 下垣滿朗 Shimogaki Mitsurō 186
- 小坂武司 Kozaka Takeshi 176
- 小倉壽三 Kokura Shizō 148
- 小池晃 Koike Akira xi, 123, 183
- 小宮義宏 Komiya Yoshihiro 181
- 小津安二郎 Ozu Yasujirō 100, 109,  
133
- 小林桂樹 Kobayashi Keiju 12
- 小林旭 Kobayashi Akira 8, 15, 25,  
91, 102, 111, 115, 182
- 小林正樹 Kobayashi Masaki 152
- 篠崎護 Shinozaki Mamoru 176
- 小室哲哉 Komuro Tetsuya 165
- 小原宏裕 Ohara Kōyū 14
- 篠原弘子 Shinohara Hiroko 114,  
163, 182
- 謝晉 Xie Jin 123, 128, 130, 132
- 謝益之 Tse Yik-chee 61
- 新藤惠美 Shindō Emi 14
- 邢慧 Hsing Hui, Margaret 49, 66, 77
- 熊欣欣 Hung Yan-yan 114, 182
- 許鞍華 Ann Hui 163–4
- 許冠文 Michael Hui 13, 15, 27, 129,  
161–2
- 許冠英 Ricky Hui 35
- 徐克 Tsui Hark 25, 38, 59, 160
- 徐欣夫 Xu Xinfu 143
- 徐增宏 Hsu Cheng-hung 5–6, 19,  
24, 66, 71
- 懸洋二 Agata Yōji 176
- 雪村 Izumi Yukimura Izumi 46
- 薛覺先 Sit Kok-sin 175
- 薛尼•波拉克 Sydney Pollack 133,  
170
- 薛群 Xue Qun 67
- Y**
- 亞倫•雷奈 Alain Resnais 90
- 嚴浩 Yim Ho 14–15
- 岩井俊二 Iwai Shunji 107, 170
- 嚴俊 Yan Jun 19, 70, 117, 119, 141,  
179, 183
- 岩崎昶 Iwasaki Akira ix
- 楊德昌 Edward Yang 17
- 楊帆 Yang Fan 14, 21, 178
- 楊權 Yeung Keun 15
- 楊小仲 Yang Xiaozhong 51, 55, 143
- 楊葉 Yang Ye 177
- 野村芳太郎 Nomura Yoshitarō 8, 12
- 葉念琛 Patrick Kong 183
- 葉童 Cecilia Yip 115, 163
- 伊丹萬作 Itami Mansaku 127
- 一瀨隆重 Ichise Takashige 114, 160
- 衣笠貞之助 Kinugasa Teinosuke  
112, 126
- 易文 Yi Wen x, 1, 22
- 殷秀岑 Yin Xiucen 141
- 英瑪•褒曼 Ingmar Bergman 131
- 永田雅一 Nagata Masaichi x, 11, 20,  
106, 112, 145, 183
- 有馬稻子 Arima Ineko 12
- 尤敏 You Min, Lucilla xi, 5, 15, 170,  
176
- 玉井正夫 Tamai Masao 110, 181
- 虞勘平 Yu Kanping 16
- 余慕雲 Yu Mo-wan xi, 9, 170, 174
- 羽仁進 Hani Susumu 187
- 于仁泰 Ronny Yu 150, 186
- 羽仁未央 Hani Mio 160–1, 187
- 于素秋 Yu So-chow 64
- 宇田川幸洋 Udagawa Kōyō xi, 109,  
163, 180–1

- 于占元 Yu Jim-yuen 64, 176  
 元彪 Yuen Biao 27, 64  
 圓谷阜 Tsuburaya Noboru 157  
 圓谷幸吉 Tsuburaya Kōkichi 157  
 圓谷一 Tsuburaya Hajime 157  
 圓谷英二(圓谷英一) Tsuburaya Eiji  
 (Tsuburaya Eiichi) 81, 157–8,  
 187  
 元華 Yuen Wah 64  
 原節子 Hara Setsuko 127, 173  
 元奎 Corey Yuen 176  
 元秋 Yuen Qiu 176  
 袁世凱 Yuan Shikai 184  
 袁仰安 Yuan Yang'an 4, 174  
 岳楓 Yue Feng 3, 13, 57, 70, 78,  
 82, 119, 121, 140, 175, 183,  
 185  
 約翰·福特 John Ford 181  
 約翰·史特吉斯 John Sturges 111  
 岳華 Yue Hua 81, 103  
 月丘夢路 Tsukioka Yumeji 48, 99,  
 179  
 約瑟·雲·斯坦堡 Josef von  
 Sternberg 127, 133  
 月形龍之介 Tsukigata Ryūnosuke  
 185  
 雲尼·奇亞 René Clair 186
- Z**
- 藏原惟縉 Kurahara Koreyoshi 21,  
 103  
 早川雪州 Hayakawa Sesshū 127  
 澤村正喜 Sawamura Masaki 99  
 增村保造 Masumura Yasuzo 100,  
 107  
 曾志偉 Eric Tsang 34, 161, 183  
 齋藤武市 Saitō Buichi 8  
 占士·金馬倫 James Cameron 38  
 占士·甸 James Dean 115  
 張愛玲 Eileen Chang 53, 175  
 張徹 Chang Cheh 6, 15–16, 24–5,  
 65–6, 71–2, 80, 105, 172, 174,  
 180  
 張沖 Paul Chang Chung 69  
 張美瑤 Zhang Meiyao 12  
 張普義 Zhang Puyi 59  
 張善琨 Zhang Shankun x, 2, 11, 19,  
 51–6, 124, 141–2, 172, 174–5  
 張天賜 Zhang Tianci 177  
 張同祖 Joe Cheung 34  
 張燕 Chang Yian 66  
 張揚 Zhang Yang 145  
 張藝謀 Zhang Yimou 16, 123, 130–2,  
 146, 149, 151  
 趙樹桑 Chiu Shu-sun 14  
 趙耀俊 Zhao Yaojun 173  
 真田廣之 Sanada Hiroyuki 14, 186  
 鄭昌和 Cheng Chang-ho 5, 25–6,  
 154, 173  
 鄭佩佩 Cheng Pei-pei xi, 5, 43–4,  
 46, 65, 102, 104, 176–7  
 中川信夫 Nakagawa Nobuo 27, 76  
 中村登 Nakamura Noboru 143  
 中村獅童 Nakamura Shidō 186  
 中村玉緒 Nakamura Tamao 173  
 仲代達矢 Nakadai Tatsuya 171  
 中平康(楊樹希) Nakahira Kō (Yang  
 Shuxi) x, 2–4, 12–13, 21, 69, 80,  
 85–9, 91–2, 94–5, 99–105, 107,  
 110, 132, 178–80  
 鍾情 Zhong Qing 19  
 中田秀夫 Nakata Hideo 170  
 中野稔 Nakano Minoru xi, 157, 187  
 鍾鎮濤 Kenny Bee 35  
 鍾志文 Chung Chi-man 14  
 周杜文 Zhou Duwen 47  
 周恩來 Zhou Enlai 176  
 周潤發 Chow Yun-fat 112, 115,  
 163–4  
 周曉波 Zhou Xiaobo 177  
 周璇 Zhou Xuan 52, 124  
 竹村佐久象 Takemura Sakuzō 177

豬股猛 Inomata Takeshi 174  
朱牧 Zhu Mu 173  
朱石麟 Zhu Shilin 55, 169  
朱文順 Zhu Wenshun 177  
紫羅蓮 Tsi Lo-lin 10, 63, 136-7,  
170

鄒文懷 Raymond Chow 26-7, 41,  
47, 63, 79-80, 95, 101-2, 104-6,  
127, 129, 159  
祖・美 Joe May 183  
左幸子 Hidari Sachiko 93, 187  
佐佐木浩久 Sasaki Hirohisa 114